RACEFACE

TURBINE SL

SEATPOST OWNER'S GUIDE

RACEFACE.COM

605-00-239 REV A

OPERATION / FONCTIONNEMENT / FUNZIONAMENTO / BEDIENUNG / FUNCIONAMIENTO / FUNCIONAMENTO / 操作

⚠ WARNING

Use the Turbine SL seatpost in a safe, controlled environment BEFORE using it during rides in order to fully understand how the seatpost functions. A sudden, unexpected impact from the saddle could cause you to lose control of your bicycle, resulting in SERIOUS INJURY OR DEATH.

- The Turbine SL seatpost has two positions for saddle height. Press and hold the lever as you change the position.
- Use your body to press the saddle down as you change to the lower saddle height setting and to guide your saddle as it returns to the higher setting.
- Once the seatpost is in one of the two positions, release the remote lever. Always release the remote lever first before releasing the pressure on the saddle with your body.
- Practice within your abilities to gain expertise in using the Turbine SL seatpost before using it in more technical riding situations.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour bien comprendre son fonctionnement, familiarisez-vous avec la tige de selle Turbine SL dans un environnement sûr et adapté AVANT de l'utiliser au cours d'une sortie. Un choc brutal et imprévu venant de la selle pourrait vous faire perdre le contrôle de votre vélo et provoquer des BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

- La tige de selle Turbine SL propose deux positions de hauteur de selle. Maintenez le levier appuyé pour modifier la hauteur de la selle.
- Grâce à la pression exercée par le poids de votre corps, enfoncez la selle lorsque vous souhaitez baisser la hauteur de la selle ou remontez-la lorsque vous souhaitez augmenter sa hauteur.
- Lorsque la tige de selle est dans l'une des deux positions, relâcher le levier de commande à distance. Lorsque vous modifiez la hauteur de la tige de selle, commencez par relâcher le levier de commande à distance avant de relâcher la pression exercée par le poids de votre corps sur la selle.
- Entraînez-vous afin de maîtriser parfaitement le fonctionnement de la tige de selle Turbine SL avant de l'utiliser au cours de sorties plus techniques.

⚠ AVVERTENZA

Utilizzare il reggisella Turbine SL in un ambiente sicuro e controllato PRIMA di utilizzarlo durante la guida al fine di comprendere appieno il modo in cui funziona il reggisella. Un improvviso e inaspettato impatto del sellino potrebbe fare perdere il controllo della bicicletta, con conseguenti LESIONI GRAVI O MORTALI.

- Il reggisella Turbine SL ha due posizioni per l'altezza della sella. Premere e tenere premuta la leva mentre si cambia la posizione.
- Usare il proprio corpo per abbassare il sellino portandolo alle modalità che prevedono un'impostazione a un'altezza inferiore e accompagnare il sellino per risollevarlo.
- Una volta che il reggisella è in una delle due posizioni, rilasciare la leva di comando a distanza. Rilasciare sempre la leva di comando a distanza prima di rilasciare la pressione sul sellino con il proprio corpo.
- Fare pratica entro le vostre capacità per acquisire esperienza nell'utilizzo del reggisella Turbine SL prima di utilizzarlo in situazioni di guida più tecniche.

⚠ WARNUNG

Üben Sie die Bedienung der Turbine SL-Sattelstütze in einer sicheren Umgebung, BEVOR Sie damit fahren, um sich mit ihrer Funktionsweise vertraut zu machen. Plötzliche, unerwartete Bewegungen des Sattels können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Fahrrad verlieren, sodass die Gefahr von SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN besteht.

- Die Turbine SL-Sattelstütze verfügt über zwei Positionen für die Sattelhöhe. Drücken und halten Sie den Hebel gedrückt, während Sie die Position verstellen.
- Nutzen Sie Ihr Körpergewicht, um den Sattel nach unten zu drücken und auf die untere Position der Sattelhöhe abzusenken, bzw. um den Sattel kontrolliert zu entlasten, während er in die obere Position zurückkehrt.
- Lassen Sie den Fernbedienungshebel los, sobald die Sattelstütze sich in einer der beiden Positionen befindet. Lassen Sie stets zuerst den Fernbedienungshebel los, bevor Sie Ihr Körpergewicht vom Sattel nehmen.
- Üben Sie nach Möglichkeit die Verwendung der Turbine SL-Sattelstütze, bevor Sie sie in anspruchsvolleren Fahrsituationen verwenden.

⚠ ATENCIÓN

ANTES de usar la tija Turbine SL para circular, pruébela en un entorno seguro y controlado para familiarizarse del todo con su funcionamiento. Un impacto súbito e inesperado con el sillín podría hacerle perder el control de la bicicleta, con consecuencias GRAVES O INCLUSO MORTALES.

- La tija de sillín Turbine SL tiene dos posiciones para la altura del sillín. Presione y mantenga presionada la palanca mientras cambia la posición.
- Utilice su propio cuerpo como contrapeso sobre el sillín para ajustar su altura a posiciones más bajas, o para guiarlo al volver a posiciones más altas.
- Una vez que la tija esté en una de las dos posiciones, suelte la palanca del control remoto. Suelte siempre la palanca del control remoto antes de presionar el sillín con el peso del propio cuerpo.
- Practique para familiarizarse con la tija de sillín Turbine SL antes de utilizarla en condiciones que requieran un manejo más técnico de la bicicleta.

⚠ AVISO

Use o espigão de selim Turbine SL num ambiente seguro e controlado ANTES de o usar durante a condução, a fim de poder compreender completamente como funciona o espigão do selim. Um impacto súbito e inesperado do selim poderá causar a sua perda de controlo da bicicleta, resultando em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

- O espigão do assento Turbine SL tem duas posições para a altura do selim. Aperte e segure a alavanca ao alterar a altura do selim.
- Use o seu corpo para pressionar o selim para baixo conforme muda para uma posição de altura mais baixa do selim, e para guiar o seu selim conforme ele regressa à posição de altura mais alta.
- Uma vez que o espigão do assento esteja numa das duas posições, solte a alavanca do comando remoto. Solte sempre primeiro a alavanca do comando remoto, antes de aliviar a pressão exercida pelo seu corpo no selim.
- Pratique conforme seja capaz para obter treino e experiência no uso do espigão de selim Turbine SL, antes de o usar em situações de condução mais "técnicas".

⚠ 警告

将 Turbine SL 座杆用于安全、可控的环境中，然后才将其用于旨在完全探明其功能的骑行中。 如果车座产生突然的意外冲击，则可能会让您的自行车失控，导致人员严重受伤甚至死亡。

- Turbine SL 座杆有两种车座高度位置。当您要改变车座高度位置时，请按压并握住线控杆。
- 当您要更改至较低车座高度设置时，用您的身体向下按压车座；当车座调回较高高度设置时，用您的身体引导车座。
- 座杆处于两种位置中的一种时，请释放线控杆。请始终在释放身体对车座的压力前首先释放线控杆。
- 将 Turbine SL 座杆用于技术要求较高的骑行场合前，请在您的能力范围内进行练习以获得使用 Turbine SL 座杆的专业技能。

⚠ WARNING AND SAFETY INFORMATION

FOX products should be installed by a qualified bicycle service technician, in accordance with FOX installation specifications. If you have any doubts as to whether or not you can properly install the Turbine SL adjustable height seatpost on your bicycle, defer to a professionally trained bicycle service technician. Improperly installed products can fail, causing the rider to lose control, resulting in SERIOUS INJURY OR DEATH.

Regardless of bicycle frame tube configuration, the best structural support is achieved when the Turbine SL seatpost is inserted at least to 1) the minimum insertion mark on the seatpost, AND 2) the minimum insertion point specified by the manufacturer of your bicycle frame. Neglecting these two items risks causing damage to the frame and seatpost, resulting in SERIOUS INJURY OR DEATH.

Make sure that the Turbine SL remote lever does not interfere with normal brake and shift lever operation. Failure to do so can result in loss of control, resulting in SERIOUS INJURY OR DEATH.

Make sure that the bottom cap of the Turbine SL seatpost never touches any part of the frame, or the rear shock through the entire range of shock travel. Make sure that no part of the internal actuation mechanism at the base of the seatpost contacts any internal seat tube parts such as frame pivots or bottom bracket parts. Failure to do this risks causing damage to the frame and seatpost, resulting in SERIOUS INJURY OR DEATH.

Make sure your seatpost is the correct outer diameter to fit your bicycle seat tube inner diameter. Using the incorrect size of the Turbine SL seatpost on your bicycle can lead to product damage, personal injury, or both.

Make sure the cable housing does not interfere with the swingarm linkage, rear tire, clothing and riding gear, and steering clearance. Never attach the cable housing to any part of your rear shock.

The anodized surface of the upper seatpost, like a rear shock body, serves as a sealing surface. Always take every precaution to avoid causing abrasion damage to the anodized surface of the upper seatpost. The upper portion of the Turbine SL seatpost may be carefully clamped in a workstand.

The maximum torque for the Turbine SL seatpost collar binder bolt is 5.1 N•m (45 In-lb). Actual required torque will depend on rider weight, bike frame, and type/brand of seatpost/seat collar. Correct torque will support the rider and not interfere with seatpost function. If the torque is too high, the seatpost may not return fully from all positions or may not move up and down properly. If the torque is too low, the seatpost may not support the weight of the rider or may not remain stationary at the seat tube. Failure to use the proper torque for your seatpost/seat collar combination can result in loss of control, resulting in SERIOUS INJURY OR DEATH.

⚠ AVERTISSEMENT ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les produits FOX doivent être installés par un technicien vélo professionnel conformément aux recommandations d'installation de FOX. Si vous n'êtes pas certain(e) de pouvoir installer convenablement la tige de selle à hauteur réglable Turbine SL sur votre vélo, tournez-vous vers un technicien vélo professionnel. Des produits installés de manière inappropriée peuvent connaître des défaillances, entraîner une perte de contrôle du cycliste et provoquer des BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

Quelle que soit la configuration du cadre de votre vélo, pour que les conditions idéales de rigidité de l'ensemble soient réunies, il faut que la tige de selle Turbine SL soit insérée au moins 1) jusqu'à la marque d'insertion minimale inscrite sur la tige de selle et 2) jusqu'au point d'insertion minimal recommandé par le fabricant du cadre de votre vélo. Le fait de ne pas respecter ces deux consignes peut endommager le cadre et la tige de selle et provoquer des BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

Veillez à ce que le levier de commande à distance Turbine SL ne gêne pas le bon fonctionnement des leviers de frein et de dérailleurs. Le fait de ne pas respecter cette consigne peut entraîner une perte de contrôle du vélo et provoquer des BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

Veillez à ce que le capuchon inférieur de la tige de selle Turbine SL ne touche aucune partie du cadre ou de l'amortisseur arrière et ce, sur toute la plage de son débattement. Veillez à ce qu'aucune pièce du mécanisme interne situé à la base de la tige de selle n'entre en contact avec des pièces internes du tube de selle comme les pivots du cadre ou des pièces du boîtier de pédalier. Le fait de ne pas respecter cette consigne peut endommager le cadre et la tige de selle et provoquer des BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

Veillez à ce que le diamètre externe de la tige de selle soit parfaitement adapté au diamètre interne du tube de selle de votre vélo. Le fait d'utiliser une tige de selle Turbine SL qui ne serait pas de la bonne taille pour votre vélo peut endommager le produit et/ou provoquer des blessures.

Veillez à ce que la gaine du câble ne touche aucune attache du bras oscillant, ni le pneu arrière, ni l'équipement ou la tenue du cycliste, et qu'elle ne gêne pas l'espace disponible autour du pneu. N'attachez jamais la gaine du câble à une pièce de l'amortisseur arrière.

La surface anodisée de la partie supérieure de la tige de selle, comme le corps d'un amortisseur arrière, fait office de joint d'étanchéité. Veillez à prendre toutes les précautions pour éviter d'endommager la surface anodisée de la partie supérieure de la tige de selle. La partie supérieure de la tige de selle Turbine SL peut être serrée dans un trépied d'atelier à condition de procéder délicatement.

Le couple de serrage maximal pour la vis du collier de la tige de selle Turbine SL est de 5,1 N•m (45 In-lb). Le couple de serrage nécessaire dépend du poids du pilote, du cadre du vélo, et du type/de la marque du collier de la tige de selle sur le tube de selle. Le couple de serrage adéquat permettra de soutenir le poids du pilote, sans interférer avec le fonctionnement de la tige de selle. Si le couple de serrage est trop important, la tige de selle pourrait ne pas revenir complètement en place à partir de toutes les positions ou pourrait ne pas se déplacer vers le bas ou vers le haut correctement. Si le couple de serrage est trop faible, la tige de selle pourrait ne pas supporter le poids du pilote et pourrait se déplacer par rapport au tube de selle. Le fait de ne pas utiliser un couple de serrage correct du collier de votre tige de selle sur le tube de selle peut entraîner une perte de contrôle du vélo et provoquer des BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

⚠ INFORMAZIONI DI AVVERTIMENTO E DI SICUREZZA

I prodotti FOX devono essere installati da un tecnico di assistenza biciclette qualificato, secondo le specifiche d'installazione indicate da FOX. Se non si è sicuri di poter installare correttamente il reggisella telescopico Turbine SL sulla bicicletta, affidarsi al parere di un tecnico di assistenza biciclette qualificato con formazione professionale. Prodotti installati in modo improprio possono cedere, causando la perdita di controllo della bicicletta, con conseguenti LESIONI GRAVI O MORTALI.

Indipendentemente dalla configurazione della canna del telaio della bicicletta, il miglior supporto strutturale si raggiunge quando il reggisella Turbine SL viene inserito almeno in corrispondenza 1) del segno di inserimento minimo sul reggisella, E 2) del punto di inserimento minimo specificato dal produttore del telaio della bicicletta. Trascurando questi due punti si rischia di causare danni al telaio e al reggisella, con conseguenti LESIONI GRAVI O MORTALI.

Verificare che la leva di comando a distanza Turbine SL non interferisca con il normale funzionamento della leva del cambio e con il freno. La mancata verifica potrebbe determinare la perdita di controllo, con conseguenti LESIONI GRAVI O MORTALI.

Verificare che il tappo inferiore del reggisella Turbine SL non tocchi alcuna parte del telaio o l'ammortizzatore posteriore durante l'intera corsa. Assicurarsi che nessuna parte dell'interno del meccanismo di azionamento in corrispondenza della base del reggisella tocchi le parti interne della canna come i perni del telaio o parti del movimento centrale. In caso contrario possono verificarsi danni al telaio e al reggisella, con conseguenti LESIONI GRAVI O MORTALI.

Verificare che il diametro esterno del reggisella sia della misura giusta per adattarsi al diametro interno della canna del sellino della bicicletta. L'uso di un reggisella Turbine SL della misura sbagliata può causare danni al prodotto e lesioni personali.

Verificare che la guaina del cavo non interferisca con la piastra del forcellone, lo pneumatico posteriore, l'abbigliamento e l'attrezzatura del ciclista, e lo spazio di sterzata. Non attaccare mai la guaina del cavo ad alcuna parte dell'ammortizzatore posteriore.

La superficie anodizzata del reggisella superiore funge da corpo ammortizzatore posteriore e serve a creare una superficie di tenuta. Prendere sempre tutte le precauzioni necessarie per evitare di causare abrasioni alla superficie anodizzata del reggisella superiore. La porzione superiore del reggisella Turbine SL può essere accuratamente serrata in un supporto di lavoro.

La coppia massima per il bullone di fissaggio del collare del reggisella Turbine SL è 5,1 N•m (45 In-lb). La coppia effettiva richiesta dipenderà dal peso del ciclista, dal telaio della bicicletta e dal tipo/marca di reggisella/collare della sella. La coppia corretta supporterà il ciclista e non interferirà con la funzione del reggisella. Se la coppia è eccessiva, il reggisella potrebbe non tornare completamente da tutte le posizioni o potrebbe non muoversi su e giù correttamente. Se la coppia è insufficiente, il reggisella potrebbe non supportare il peso del ciclista o potrebbe non rimanere fermo sulla canna del sellino. Il mancato utilizzo della coppia corretta per la combinazione reggisella/collare del sellino potrebbe comportare la perdita di controllo, con conseguenti LESIONI GRAVI O MORTALI.

⚠ WARNHINWEISE UND SICHERHEITSINFORMATIONEN

Produkte von FOX müssen von einem qualifizierten Fahrradmechaniker gemäß den FOX-Einbauanleitungen eingebaut werden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie die höhenverstellbare Turbine SL-Sattelstütze ordnungsgemäß in Ihr Fahrrad einbauen können, wenden Sie sich an einen professionellen Fahrradmechaniker. Unsachgemäß eingebaute Produkte können versagen, sodass der Fahrer die Kontrolle über das Fahrrad verliert, was zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen kann.

Unabhängig von der Konfiguration des Fahrradrahmens wird die beste strukturelle Unterstützung erzielt, wenn die Turbine SL-Sattelstütze mindestens 1) bis zur Markierung für die Mindesteinstecktiefe auf der Sattelstütze UND 2) bis zur vom Hersteller des Fahrradrahmens vorgegebenen Mindesteinstecktiefe im Sattelrohr eingeführt wird. Wenn Sie diese zwei Punkte nicht beachten, besteht die Gefahr von Schäden am Rahmen und an der Sattelstütze, was zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen kann.

Stellen Sie sicher, dass der Turbine SL-Fernbedienungshebel die Bedienung des Brems- und Schalthebels nicht beeinträchtigt. Andernfalls kann es zum Verlust der Kontrolle über das Fahrrad kommen, was zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen kann.

Stellen Sie sicher, dass die untere Abdeckkappe der Turbine SL-Sattelstütze weder den Rahmen noch den Hinterbaudämpfer über dessen gesamten Federweg hinweg berührt. Stellen Sie sicher, dass kein Teil des internen Betätigungsmechanismus an der Basis der Sattelstütze Bauteile im Inneren des Sattelrohrs wie Rahmengelenke oder Teile des Innenlagers berührt. Andernfalls besteht die Gefahr von Schäden am Rahmen und an der Sattelstütze, was zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen kann.

Stellen Sie sicher, dass die Sattelstütze den passenden Außendurchmesser für den Innendurchmesser Ihres Sattelrohrs besitzt. Wenn Sie eine Turbine SL-Sattelstütze mit falschem Durchmesser an Ihrem Fahrrad verwenden, besteht die Gefahr von Sachschäden und Verletzungen.

Stellen Sie sicher, dass die Zugaußenhülle nicht den Hinterbau, Hinterreifen und Ihre Fahrradkleidung berührt sowie die Lenkerbewegung nicht beeinträchtigt. Befestigen Sie die Zugaußenhülle nicht am Dämpfer.

Die eloxierte Oberfläche des oberen Teils der Sattelstütze dient wie bei einem Hinterbaudämpfer zur Erzeugung einer Dichtfläche. Achten Sie stets darauf, eine Beschädigung der eloxierten Oberfläche des oberen Teils der Sattelstütze zu vermeiden. Der obere Teil der Turbine SL-Sattelstütze kann vorsichtig in einen Montageständer eingespannt werden.

Das maximale Anzugsmoment für die Sattelklemmringschraube der Turbine SL-Sattelstütze beträgt 5,1 N•m (45 in-lb). Das tatsächlich erforderliche Anzugsmoment hängt von Fahrergewicht, Fahrradrahmen und Typ/Marke der Sattelstütze/Sattelklemme ab. Das richtige Anzugsmoment trägt den Fahrer ohne die Funktion der Sattelstütze zu beeinträchtigen. Wenn das Anzugsmoment zu hoch ist, kehrt die Sattelstütze eventuell nicht vollständig aus allen Positionen zurück oder fährt nicht wie vorgesehen nach oben bzw. unten. Wenn das Anzugsmoment zu gering ist, gibt die Sattelstütze eventuell unter dem Gewicht des Fahrers nach oder bewegt sich im Sattelrohr. Wenn Sie Ihre Kombination aus Sattelstütze und Sattelklemme nicht mit dem vorgesehenen Anzugsmoment festziehen, kann es zum Verlust der Kontrolle über das Fahrrad kommen, was zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen kann.

⚠ ADVERTENCIA E INFORMACIÓN PARA SU SEGURIDAD

Los productos FOX deben ser instalados por técnicos de bicicletas cualificados, siguiendo las especificaciones de instalación de FOX. Si no tiene claro si va a poder instalar correctamente en su bicicleta la tija de sillín Turbine SL regulable en altura, confíe la instalación a un técnico de bicicletas profesional. Una instalación incorrecta del producto podría dar lugar a un fallo que ocasionase la pérdida de control de la bicicleta, con consecuencias GRAVES O INCLUSO MORTALES para el ciclista.

Independientemente de la configuración de los tubos que componen el cuadro de su bicicleta, el mejor apoyo estructural se consigue con la tija de sillín Turbine SL insertada al menos hasta 1) la marca de insección mínima indicada en la tija, Y 2) el punto mínimo de inserción especificado por el fabricante del cuadro. No respetar ambas marcas puede dañar la tija o el cuadro y ocasionar LESIONES GRAVES O INCLUSO MORTALES.

Asegúrese de que la palanca de control remoto de la tija Turbine SL no interfiera con el normal funcionamiento de la maneta de freno ni de la palanca de cambio. De lo contrario, podría perder el control de la bicicleta y sufrir LESIONES GRAVES O INCLUSO MORTALES.

Asegúrese de que la tapa inferior de la tija Turbine SL no llegue a tocar en ningún momento ninguna parte del cuadro ni el amortiguador trasero en todo su recorrido. Asegúrese de que ninguna parte del mecanismo interno de actuación situado en la base de la tija llegue a tocar ninguna pieza interior de la tija, como los pivotes del cuadro o las piezas del eje pedalier. De lo contrario, el cuadro o la tija podrían resultar dañados, lo que puede ocasionar CONSECUENCIAS GRAVES O INCLUSO MORTALES para el ciclista.

Asegúrese de que la tija de sillín tenga el diámetro exterior adecuado para el diámetro interior del tubo del cuadro donde se inserta. Instalar en la bicicleta una tija de sillín Turbine SL de tamaño inadecuado puede provocar daños en el producto, lesiones personales, o ambas cosas.

Asegúrese de que la funda del cable no interfiera con la articulación del brazo basculante del cuadro, con el neumático trasero o con la indumentaria que utilice para montar en bicicleta, y de que tenga margen suficiente para permitir el movimiento de la dirección. No sujete nunca la funda del cable a ninguna parte del amortiguador trasero.

La superficie anodizada de la parte superior de la tija, al igual que el cuerpo de un amortiguador, actúa como superficie de sellado. Tenga el máximo cuidado de evitar abrasiones que puedan dañar la superficie anodizada de la parte superior de la tija. La parte superior de una tija de sillín Turbine SL puede sujetarse con cuidado a un banco de trabajo con una abrazadera.

El par de apriete máximo para el perno de fijación del collarín de la tija de sillín Turbine SL es de 5,1 N•m (45 in-lb). El par real necesario dependerá del peso del ciclista, del cuadro de la bicicleta y del tipo/marca del collarín/tija de sillín. Un par de apriete correcto sujetará al piloto y no interferirá con el funcionamiento de la tija de sillín. Si el par es demasiado alto, es posible que la tija no regrese por completo de todas las posiciones o que no se mueva correctamente hacia arriba y hacia abajo. Si el par es demasiado bajo, es posible que la tija de sillín no soporte el peso del ciclista o que no permanezca fija en el tubo del sillín. Si no se utiliza el par de apriete adecuado para la combinación de collarín/tija de sillín, se puede perder el control y sufrir LESIONES GRAVES O INCLUSO MORTALES.

⚠ AVISO E INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Os produtos FOX deverão ser instalados por um técnico profissional de manutenção de bicicletas, de acordo com as especificações de instalação da FOX. Se tiver quaisquer dúvidas sobre se será capaz de instalar corretamente na sua bicicleta o espigão de selim Turbine SL com altura ajustável, peça a um técnico de manutenção de bicicletas profissionalmente treinado que faça a instalação. Os produtos instalados incorretamente podem falhar, fazendo com que o ciclista perca o controlo e resultando em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Qualquer que seja a configuração dos tubos do quadro da bicicleta, consegue-se o melhor apoio estrutural quando o espigão de selim Turbine SL é inserido pelo menos até 1) à marca de inserção mínima no espigão do selim, E 2) ao ponto de inserção mínima especificado pelo fabricante do quadro da sua bicicleta. Se negligenciar estas duas recomendações, arrisca-se a causar danos ao quadro e ao espigão do selim, resultando em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Assegure-se de que a alavanca do controlo remoto do Turbine SL não interfere com a operação normal das alavancas do travão nem das mudanças. Se não fizer isto, poderá vir a ter perda de controlo, resultando em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Assegure-se de que a tampa inferior do espigão de selim Turbine SL nunca toque em nenhum ponto do quadro, nem no amortecedor traseiro, ao longo de todo o percurso do movimento do amortecedor. Assegure-se de que nenhuma peça do mecanismo interno de atuação, na base do espigão do selim, contacte quaisquer peças internas do tubo do assento, tais como articulações do quadro ou peças do eixo pedaleiro. Se negligenciar estas recomendações, arrisca-se a causar danos ao quadro e ao espigão do selim, resultando em FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

Assegure-se de que o seu espigão do selim tenha o diâmetro externo correto para encaixar no diâmetro interno do tubo do assento da sua bicicleta. Usar um tamanho incorreto de espigão de selim Turbine SL na sua bicicleta pode causar danos no produto, ferimentos pessoais ou ambas as coisas.

Assegure-se de que a bainha do cabo não interfira com o mecanismo do braço móvel, pneu traseiro, roupas e acessórios do ciclista, nem com o espaço necessário para mover a direção. Nunca prenda a bainha do cabo a nenhuma parte do seu amortecedor traseiro.

A superfície anodizada da parte de cima do espigão do selim, tal como o corpo dum amortecedor traseiro, serve como uma superfície de vedação. Tome todas as precauções possíveis para evitar causar danos por abrasão à superfície anodizada da parte de cima do espigão do selim. A parte de cima do espigão de selim Turbine SL pode ser cuidadosamente presa num torno de bancada.

O momento de torção máximo para o perno que une (fecha) o anel/colar do espigão do assento Turbine SL é de 5,1 N•m (45 pol.-libras). O momento de torção real necessário irá depender do peso do ciclista, do quadro da bicicleta e do tipo/marca do espigão do assento/colar do assento. O momento de torção correto irá suportar o ciclista sem interferir com o funcionamento do espigão do assento. Se o momento de torção for demasiado alto, o espigão do assento poderá não regressar completamente de todas as suas posições, ou poderá não se mover adequadamente para cima e para baixo. Se o momento de torção for demasiado baixo, o espigão do assento poderá não suportar o peso do ciclista, ou poderá não permanecer estacionário (fixo) no tubo do assento. Se não usar o momento de torção adequado para a sua combinação de espigão do assento/colar do assento, isso poderá resultar em perda de controlo, provocando FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

⚠ 警告与安全信息

FOX 产品应由专业自行车维修技师遵照 FOX 安装规范安装。如果您不清楚您是否能正确将 Turbine SL 高度可调节式座杆安装到您的自行车上，请让一位接受过专业培训的自行车维修技师来安装。产品安装不当可引发故障，引起自行车失控，导致人员严重受伤甚至死亡。

不管自行车座管自身配置如何，如需获得最佳结构性支撑效果，您应将 Turbine SL 座杆至少插入到 1) 座杆上的最低插入标记位置，及 2) 自行车车架厂商规定的最低插入点。如忽视这两点，则存在车架和座杆受损并导致人员严重受伤甚至死亡的风险。

确保 Turbine SL 线控杆不干扰刹车和变速杆的正常操作。如产生干扰，则会引起自行车失控，导致人员严重受伤甚至死亡。

确保 Turbine SL 座杆的底盖不可能接触车架的任何部分，且在后避震器的全部行程中，底盖不可能接触后避震器。确保座杆底部的内部致动装置的任何部分不接触座管的任何部件，如车架枢轴或中轴部件等。如未能做到，则存在车架和座杆受损并导致人员严重受伤甚至死亡的风险。

确保座杆的外径匹配座管的内径。在自行车上使用尺寸不正确的 Turbine SL 座杆可导致产品损坏和 / 或人员受伤。

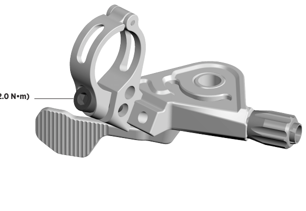
确保线管不干扰摆臂连杆、后轮、衣服和骑具，及转向间隙。请勿将线管依附在后避震器的任何部件上。

与后避震器身一样，上座杆的阳极化表面可作为密封表面。请始终注意避免对上座杆的阳极化表面造成磨损。Turbine SL 座杆的上部在自行车台上可小心地进行夹压操作。

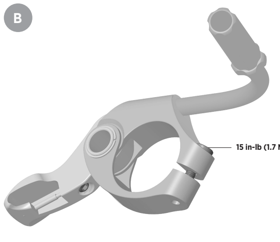
Turbine SL 座管箍连接螺栓的最大扭矩是 5.1 N · m (45 In-lb)。实际所需扭矩将取决于骑行者重量、自行车架以及座杆 / 座管箍类型 / 品牌。正确的扭矩将支撑骑行者，并且不会干扰座杆的功能。如果扭矩太大，则座杆可能无法从任何位置完全回弹，或者可能无法正常地上下移动。如果扭矩太小，则座杆可能无法支撑骑行者重量，或者可能在座管上保持静止状态。如果座杆 / 座管箍连接处的扭矩不当，则会引起自行车失控，导致人员严重受伤甚至死亡。

INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLAZIONE / EINBAU / INSTALACIÓN / INSTALAÇÃO / 安装

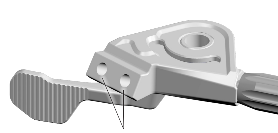
A



B

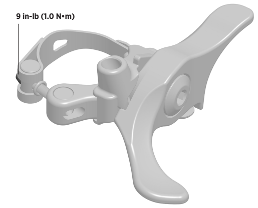


C



D

E



A 1X REMOTE LEVER INSTALLATION (22.2 CLAMP)

1. Install the remote lever clamp onto the handlebar in the desired location. Test the range of motion for each remote, brake, and shifter control lever to make sure there is proper clearance between them.
2. Insert the bolt through both sides of the clamp. Then use a 4 mm hex wrench to turn the bolt clockwise and tighten to 17.7 in-lb (2.0 N•m). Less torque may be needed for carbon bars. Refer to the handlebar manufacturer's instructions for use with carbon bars.

B 2X/3X REMOTE LEVER INSTALLATION (22.2 CLAMP)

1. Install the remote lever clamp onto the handlebar in the desired location. Test the range of motion for each remote, brake, and shifter control lever to make sure there is proper clearance between them.
2. Insert the bolt into the clamp as shown. Then use a 2.5 mm hex wrench to turn the bolt clockwise and tighten to 15 in-lb (1.7 N•m). Less torque may be needed for carbon bars. Refer to the handlebar manufacturer's instructions for use with carbon bars.

C 1X REMOTE LEVER INSTALLATION (COMPATIBLE WITH MATCHMAKER INTERFACE)

1. Install and position the brake lever according to the brake manufacturer's instructions.
2. Install the remote lever onto the brake lever clamp using the adapter and mounting bolt supplied by the brake manufacturer. Tighten to 17.7 in-lb (2.0 N•m). Test the range of motion for each remote, brake, and shifter control lever to make sure there is proper clearance between them.
NOTE: Only one of the bolt holes will be utilized during installation, according to your setup needs.

D 1X REMOTE LEVER INSTALLATION (I-SPEC EV)

1. Install and position the brake lever according to the brake manufacturer's instructions. Make sure to install the supplied nut into the band clamp of the brake lever during this step.
2. Install the remote lever and adapter to the brake lever clamp using the supplied mounting bolts. Tighten both bolts to 17.7 in-lb (2.0 N•m). Test the range of motion for each remote, brake, and shifter control lever to make sure there is proper clearance between them.

E DROP-BAR REMOTE LEVER INSTALLATION (24.0 CLAMP)

1. Install the remote lever clamp onto the handlebar in the desired location. Test the range of motion for each remote, brake, and shifter control lever to make sure there is proper clearance between them.
2. Then use a 2.5 mm hex wrench to turn the bolt clockwise and tighten to 9 in-lb (1.0 N•m). Less torque may be needed for carbon bars. Refer to the handlebar manufacturer's instructions for use with carbon bars.

A INSTALLATION DU LEVIER DE LA COMMANDE À DISTANCE 1X (COLLIER 22,2 PO)

1. Installez le collier du levier de la commande à distance sur le cintre à l'emplacement souhaité. Testez l'amplitude de déplacement de chaque levier de vitesses, de frein et de la tige de selle, afin de vérifier qu'il existe un espace suffisant entre eux.
2. Insérez la vis (vérifiez qu'elle traverse bien les deux côtés du collier). Avec une clé hexagonale de 4 mm, serrez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre au couple de 17,7 in-lb (2,0 N•m). Un couple de serrage inférieur peut être nécessaire pour les cintres en carbone. Reportez-vous aux instructions du fabricant du cintre pour savoir comment procéder avec un cintre en carbone.

B INSTALLATION DU LEVIER DE LA COMMANDE À DISTANCE 2X/3X (COLLIER 22,2 PO)

1. Installez le collier du levier de la commande à distance sur le cintre à l'emplacement souhaité. Testez l'amplitude de déplacement de chaque levier de vitesses, de frein et de la tige de selle, afin de vérifier qu'il existe un espace suffisant entre eux.
2. Insérez la vis dans le collier comme illustré. Avec une clé hexagonale de 2,5 mm, vissez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-la au couple de 15 in-lb (1,7 N•m). Un couple de serrage inférieur peut être nécessaire pour les cintres en carbone. Reportez-vous aux instructions du fabricant du cintre pour savoir comment procéder avec un cintre en carbone.

C INSTALLATION DU LEVIER DE LA COMMANDE À DISTANCE 1X (COMPATIBLE INTERFACE WATCHMAKER)

1. Installez et positionnez le levier de frein en respectant les instructions du fabricant.
2. Installez le levier de la commande à distance sur le collier du levier de frein en utilisant l'adaptateur et la vis de montage fournis par le fabricant des freins. Serrez au couple de 2,0 N•m (17,7 in-lb). Testez l'amplitude de déplacement de chaque levier de vitesses, de frein et de la tige de selle, afin de vérifier qu'il existe un espace suffisant entre eux.
REMARQUE : un seul des trous pour la vis est utilisé, selon les besoins de l'installation.

D INSTALLATION DU LEVIER DE LA COMMANDE À DISTANCE 1X (I-SPEC EV)

1. Installez et positionnez le levier de frein en respectant les instructions du fabricant. Veillez à bien placer l'écrou fourni dans le collier du levier de frein lors de cette étape.
2. Installez le levier de la commande à distance et l'adaptateur sur le collier du levier de frein en utilisant les vis de montage fournies. Serrez les deux vis au couple de 2,0 N•m (17,7 in-lb). Testez l'amplitude de déplacement de chaque levier de vitesses, de frein et de la tige de selle, afin de vérifier qu'il existe un espace suffisant entre eux.

E INSTALLATION DU LEVIER DE LA COMMANDE À DISTANCE SUR UN CINTRE ROUTE (COLLIER 24,0)

1. Installez le collier du levier de la commande à distance sur le cintre à l'emplacement souhaité. Testez l'amplitude de déplacement de chaque levier de vitesses, de frein et de la tige de selle, afin de vérifier qu'il existe un espace suffisant entre eux.
2. Avec une clé hexagonale de 2,5 mm, vissez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-la au couple de 1,0 N•m (9 in-lb). Un couple de serrage inférieur peut être nécessaire pour les cintres en carbone. Reportez-vous aux instructions du fabricant du cintre pour savoir comment procéder avec un cintre en carbone.

A INSTALLAZIONE LEVA DI COMANDO A DISTANZA 1X (MORSETTO 22,2)

1. Installare il morsetto della leva di comando a distanza sul manubrio. Testare la gamma di movimento per ogni leva di comando a distanza, del freno e del cambio per assicurarsi che vi sia una distanza adeguata tra queste.
2. Far passare la vite da entrambi i lati del morsetto. Quindi utilizzare una chiave esagonale da 4 mm per ruotare la vite in senso orario e serrare a 2,0 N•m (17,7 in-lb). Per i manubri in carbonio il valore necessario di coppia può essere inferiore. Per i manubri in carbonio, consultare le istruzioni per l'uso del produttore.

B B INSTALLAZIONE LEVA DI COMANDO A DISTANZA 2X/3X (MORSETTO 22,2)

1. Installare il morsetto della leva di comando a distanza sul manubrio. Testare la gamma di movimento per ogni leva di comando a distanza, del freno e del cambio per assicurarsi che vi sia una distanza adeguata tra queste.
2. Inserire la vite nel morsetto come illustrato. Quindi utilizzare una chiave esagonale da 2,5 mm per ruotare la vite in senso orario e serrare a 1,7 N•m (15 in-lb). Per i manubri in carbonio il valore necessario di coppia può essere inferiore. Per i manubri in carbonio, consultare le istruzioni per l'uso del produttore.

C INSTALLAZIONE LEVA DI COMANDO A DISTANZA (COMPATIBILE CON INTERFACCIA MATCHMAKER)

1. Installare e posizionare i freni secondo le istruzioni del produttore dei freni.
2. Installare la leva di comando a distanza sul morsetto della leva del freno utilizzando l'adattatore e la vite di montaggio forniti dal produttore del freno. Serrare con coppia di 2,0 N•m (17,7 in-lbf). Testare la gamma di movimento per ogni leva di comando a distanza, del freno e del cambio per assicurarsi che vi sia una distanza adeguata tra queste.
NOTA: durante l'installazione verrà utilizzato solo uno dei fori delle viti, in base alle esigenze di installazione.

D INSTALLAZIONE LEVA DI COMANDO A DISTANZA 1X (I-SPEC EV)

1. Installare e posizionare la leva del freno secondo le istruzioni del produttore dei freni. Assicurarsi di installare il dado in dotazione nel morsetto della leva del freno durante questa fase.
2. Installare la leva di comando a distanza e l'adattatore sul morsetto della leva del freno utilizzando le viti di montaggio in dotazione. Serrare entrambe le viti a 2,0 N•m (17,7 in-lb). Testare la gamma di movimento per ogni leva di comando a distanza, del freno e del cambio per assicurarsi che vi sia una distanza adeguata tra queste.

E INSTALLAZIONE LEVA DI COMANDO A DISTANZA DROP-BAR (MORSETTO 24,0)

- Installare il morsetto della leva di comando a distanza sul manubrio. Testare la gamma di movimento per ogni leva di comando a distanza, del freno e del cambio per assicurarsi che vi sia una distanza adeguata tra queste.
- Quindi utilizzare una chiave esagonale da 2,5 mm per ruotare la vite in senso orario e serrare a 1,0 N•m (9 in-lb). Per i manubri in carbonio il valore necessario di coppia può essere inferiore. Per i manubri in carbonio, consultare le istruzioni per l'uso del produttore.

A MONTAGE DES 1X FERNBEDIENUNGSHEBELS (22,2 KLEMMUNG)

1. Montieren Sie die Fernbedienungshebelklemmung an der gewünschten Stelle am Lenker. Testen Sie den vollen Bewegungsbereich der Fernbedienungs-, Brems- und Schalthebel, um sicherzustellen, dass zwischen ihnen ausreichend Abstand vorhanden ist.
2. Führen Sie die Schraube durch beide Seiten der Klemmung. Verwenden Sie dann einen 4-mm-Inbusschlüssel, um die Schraube im Uhrzeigersinn und mit 2,0 N•m (17,7 in-lb) festzuziehen. Für Carbon-Lenker ist möglicherweise ein geringeres Drehmoment erforderlich. Lesen Sie für Carbon-Lenker in der Bedienungsanleitung des Lenkerherstellers nach.

B MONTAGE DES 2X/3X FERNBEDIENUNGSHEBELS (22,2 KLEMMUNG)

1. Montieren Sie die Fernbedienungshebelklemmung an der gewünschten Stelle am Lenker. Testen Sie den vollen Bewegungsbereich der Fernbedienungs-, Brems- und Schalthebel, um sicherzustellen, dass zwischen ihnen ausreichend Abstand vorhanden ist.
2. Führen Sie die Schraube wie dargestellt in die Klemmung. Verwenden Sie dann einen 2,5-mm-Inbusschlüssel, um die Schraube im Uhrzeigersinn mit 1,7 N•m (15 in-lb) festzuziehen. Für Carbon-Lenker ist möglicherweise ein geringeres Drehmoment erforderlich. Lesen Sie für Carbon-Lenker in der Bedienungsanleitung des Lenkerherstellers nach.

C MONTAGE DES 1X FERNBEDIENUNGSHEBELS (KOMPATIBEL MIT MATCHMAKER-SCHNITTSTELLE)

1. Montieren und positionieren Sie den Bremshebel gemäß der Bedienungsanleitung des Bremsherstellers.
2. Montieren Sie den Fernbedienungshebel an der Bremshebelklemmung. Verwenden Sie dabei Adapter und Montageschraube des Bremsherstellers. Ziehen Sie die Schraube mit 2,0 N•m (17,7 in-lb) fest. Testen Sie den vollen Bewegungsbereich der Fernbedienungs-, Brems- und Schalthebel, um sicherzustellen, dass zwischen ihnen ausreichend Abstand vorhanden ist.
HINWEIS: Bei der Montage wird nur eine der Schraubenbohrungen genutzt, je nach Ihren Anforderungen.

D MONTAGE DES 1X FERNBEDIENUNGSHEBELS (I-SPEC EV)

1. Montieren und positionieren Sie den Bremshebel gemäß der Bedienungsanleitung des Bremsherstellers. Achten Sie bei diesem Schritt darauf, die mitgelieferte Mutter in der Bandklemmung des Bremshebels zu montieren.
2. Montieren Sie den Fernbedienungshebel und Adapter mithilfe der mitgelieferten Montageschrauben an der Bremshebelklemmung. Ziehen Sie die beiden Schrauben mit 2,0 N•m (17,7 in-lb) fest. Testen Sie den vollen Bewegungsbereich der Fernbedienungs-, Brems- und Schalthebel, um sicherzustellen, dass zwischen ihnen ausreichend Abstand vorhanden ist.

E MONTAGE DES RENNLENKER-FERNBEDIENUNGSHEBELS (24,0 KLEMMUNG)

1. Montieren Sie die Fernbedienungshebelklemmung an der gewünschten Stelle am Lenker. Testen Sie den vollen Bewegungsbereich der Fernbedienungs-, Brems- und Schalthebel, um sicherzustellen, dass zwischen ihnen ausreichend Abstand vorhanden ist.
2. Verwenden Sie dann einen 2,5-mm-Inbusschlüssel, um die Schraube im Uhrzeigersinn mit 1,0 N•m (9 in-lb) anzuziehen. Für Carbon-Lenker ist möglicherweise ein geringeres Anzugsmoment erforderlich. Lesen Sie für Carbon-Lenker in der Bedienungsanleitung des Lenkerherstellers nach.

A INSTALACIÓN DE LA PALANCA DEL CONTROL REMOTO 1X (ABRAZADERA DE 22,2)

1. Instale la abrazadera de la palanca del control remoto en la posición deseada del manillar. Pruebe el intervalo de movimiento de las palancas de control remoto, freno y cambio para asegurarse de que hay una distancia adecuada entre ellas.
2. Introduzca el perno a través de los dos lados de la abrazadera. A continuación, use una llave Allen de 4 mm para girar el perno en sentido horario y apretarlo a un par de 2,0 N•m (17,7 in-lb). En los manillares de fibra de carbono, puede que necesite utilizar un par de apriete menor. Si va a instalarla en un manillar de fibra de carbono, consulte las instrucciones del fabricante del manillar.

B INSTALACIÓN DE LA PALANCA DEL CONTROL REMOTO 2X/3X (ABRAZADERA DE 22,2)

1. Instale la abrazadera de la palanca del control remoto en la posición deseada del manillar. Pruebe el intervalo de movimiento de las palancas de control remoto, freno y cambio para asegurarse de que hay una distancia adecuada entre ellas.
2. Introduzca el perno en la abrazadera como se muestra. A continuación, use una llave Allen de 2,5 mm para girar el perno en sentido horario y apretarlo a un par de 1,7 N•m (15 in-lb). En los manillares de fibra de carbono, puede que necesite utilizar un par de apriete menor. Si va a instalarla en un manillar de fibra de carbono, consulte las instrucciones del fabricante del manillar.

C INSTALACIÓN DE LA PALANCA DEL CONTROL REMOTO 1X (COMPATIBLE CON LA INTERFAZ MATCHMAKER)

1. Instale y coloque la maneta de freno siguiendo las instrucciones del fabricante del freno.
2. Instale la palanca del control remoto en la abrazadera de la maneta de freno utilizando el adaptador y el perno de montaje suministrados por el fabricante del freno. Apriete a 2,0 N•m (17,7 in-lb). Pruebe el intervalo de movimiento de las palancas de control remoto, freno y cambio para asegurarse de que hay una distancia adecuada entre ellas.
NOTA: En la instalación solo se usa uno de los orificios para perno, según sus necesidades de configuración.

D INSTALACIÓN DE LA PALANCA DEL CONTROL REMOTO 1X (I-SPEC EV)

1. Instale y coloque la maneta de freno siguiendo las instrucciones del fabricante del freno. Asegúrese de instalar la tuerca suministrada en la abrazadera de banda de la maneta de freno durante este paso.
2. Instale la palanca del control remoto y el adaptador en la abrazadera de la maneta de freno con los pernos de montaje suministrados. Apriete ambos pernos a 2,0 N•m (17,7 in-lb). Pruebe el intervalo de movimiento de las palancas de control remoto, freno y cambio para asegurarse de que hay una distancia adecuada entre ellas.

E INSTALACIÓN DE LA PALANCA DEL CONTROL REMOTO EN MANILLAR DE CARRETERA (ABRAZADERA DE 24,0)

1. Instale la abrazadera de la palanca del control remoto en la posición deseada del manillar. Pruebe el intervalo de movimiento de las palancas de control remoto, freno y cambio para asegurarse de que hay una distancia adecuada entre ellas.
2. A continuación, use una llave Allen de 2,5 mm para girar el perno en sentido horario y apretarlo a 1,0 N•m (9 in-lb). En los manillares de fibra de carbono, puede que necesite utilizar un par de apriete menor. Si va a instalar la palanca en un manillar de fibra de carbono, consulte las instrucciones del fabricante del manillar..

A INSTALAÇÃO DA ALAVANCA DO REMOTO 1X (BRAÇADEIRA DE 22,2)

1. Instale a braçadeira da alavanca do remoto no guiador, no sítio desejado. Faça um teste do curso completo do movimento para cada alavanca de controlo de remoto, de travão e de mudanças, para se assegurar de que existe uma folga apropriada entre elas.
2. Insira o perno através de ambos os lados da braçadeira. Então, use uma chave sextavada de 4 mm para rodar o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio e apertá-lo a 2,0 N•m (17,7 pol-lb). Para guiadores de carbono poderá ser necessário menor momento de torção. Consulte as instruções do fabricante do guiador para o uso com barras de guiador de carbono.

B INSTALAÇÃO DA ALAVANCA DO REMOTO 2X/3X (BRAÇADEIRA DE 22,2)

1. Instale a braçadeira da alavanca do remoto no guiador, no sítio desejado. Faça um teste do curso completo do movimento para cada alavanca de controlo de remoto, de travão e de mudanças, para se assegurar de que existe uma folga apropriada entre elas.
2. Insira o perno na braçadeira como se mostra. Então, use uma chave sextavada de 2,5 mm para rodar o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio e apertá-lo a 1,7 N•m (15 pol-lb). Para guiadores de carbono poderá ser necessário menor momento de torção. Consulte as instruções do fabricante do guiador para o uso com barras de guiador de carbono.

C INSTALAÇÃO DA ALAVANCA DO REMOTO 1X (COMPATÍVEL COM A INTERFACE MATCHMAKER)

1. Instale e posicione a alavanca do travão de acordo com as instruções do fabricante dos travões.
2. Instale a alavanca do remoto na braçadeira da alavanca do travão, usando o adaptador e o perno de montagem fornecidos pelo fabricante do travão. Aperte a um momento de torção de 2,0 N•m (17,7 pol.-libras). Faça um teste do curso completo do movimento para cada alavanca de controlo de remoto, de travão e de mudanças, para se assegurar de que existe uma folga apropriada entre elas.
NOTA: Apenas um dos orifícios para o perno será utilizado durante a instalação, de acordo com as suas necessidades de configuração.

D INSTALAÇÃO DA ALAVANCA DO REMOTO 1X (I-SPEC EV)

1. Instale e posicione a alavanca do travão de acordo com as instruções do fabricante dos travões. Assegure-se de que instala a porca fornecida na braçadeira de cinta da alavanca do travão durante este passo.
2. Instale a alavanca do remoto e o adaptador na braçadeira da alavanca do travão, usando os pernos de montagem fornecidos. Aperte ambos os pernos a 2,0 N•m (17,7 pol.-libras). Faça um teste do curso completo do movimento para cada alavanca de controlo de remoto, de travão e de mudanças, para se assegurar de que existe uma folga apropriada entre elas.

E INSTALAÇÃO DA ALAVANCA DO REMOTO NO GUIADOR DESCAÍDO (BRAÇADEIRA DE 24,0)

1. Instale a braçadeira da alavanca do remoto no guiador, no sítio desejado. Faça um teste do curso completo do movimento para cada alavanca de controlo de remoto, de travão e de mudanças, para se assegurar de que existe uma folga apropriada entre elas.
2. Então, use uma chave sextavada de 2,5 mm para rodar o parafuso no sentido dos ponteiros do relógio e apertá-lo a 1,0 N•m (9 pol.-libras). Para guiadores de carbono poderá ser necessário menos momento de torção. Consulte as instruções do fabricante do guiador para o uso com barras de guiador de carbono.

A 1X 线控杆安装（22.2 夹具）

1. 将线控杆夹具安装到车把上的合适位置。逐一测试线控、刹车和指拨控制杆的运动范围，以确保它们彼此之间有适当的间距。
2. 把螺栓穿过夹具的两端。然后用 4 mm 六角扳手将螺栓顺时针拧紧至 17.7 in-lb (2.0 N · m)。碳质车把需要的扭矩可能更小。请参阅车把厂商的说明，以了解碳质车把的使用方法。

B 2X/3X 线控杆安装（22.2 夹具）

1. 将线控杆夹具安装到车把上的合适位置。逐一测试线控、刹车和指拨控制杆的运动范围，以确保它们彼此之间有适当的间距。
2. 把螺栓插入夹具，如图所示。然后用 2.5 mm 六角扳手将螺栓顺时针拧紧至 15 in-lb (1.7 N · m)。碳质车把需要的扭矩可能更小。请参阅车把厂商的说明，以了解碳质车把的使用方法。

C 1X 线控杆安装 (与 MATCHMAKER 的接口兼容)

1. 按照刹车厂商的说明，将刹车杆安装到合适位置。
2. 使用刹车厂商提供的转接器和固定螺栓，将线控杆安装到刹车杆夹具上。拧紧至 17.7 in-lb (2.0 N · m)。逐一测试线控、刹车和指拨控制杆的运动范围，以确保它们彼此之间有适当的间距。
注：根据您的安装需求，在安装过程中只需用到其中一个螺栓孔。

D 1X 线控杆安装 (I-SPEC EV)

1. 按照刹车厂商的说明，将刹车杆安装到合适位置。在这一步中，确保把所提供的螺母安装入刹车杆的卡箍。
2. 使用所提供的固定螺栓，将线控杆和转接器安装到刹车杆夹具上。把两个螺栓都拧紧至 17.7 in-lb (2.0 N · m)。逐一测试线控、刹车和指拨控制杆的运动范围，以确保它们彼此之间有适当的间距。

E 弯把线控杆安装（24.0 夹具）

1. 将线控杆夹具安装到车把上的合适位置。逐一测试线控、刹车和指拨控制杆的运动范围，以确保它们彼此之间有适当的间距。
2. 然后用 2.5 mm 六角扳手将螺栓顺时针拧紧至 9 in-lb (1.0 N · m)。碳纤维车把需要的扭矩可能更小。请参阅车把厂商的说明，以了解碳质车把的使用方法。

INSTALLATION

INSTALLATION

INSTALLAZIONE

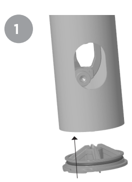
EINBAU

INSTALACIÓN

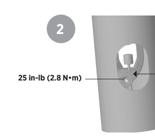
INSTALAÇÃO

安装

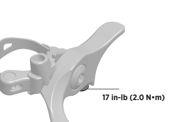
1

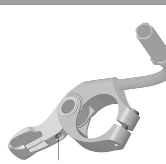


2

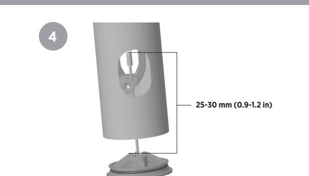


3

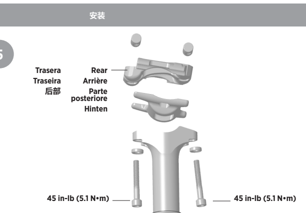




4



5



STANDARD INTERNAL CABLE ROUTING

This procedure covers most seatpost and remote lever combinations, which begin with installing the cable at the seatpost end. Contact your dealer to help you understand which instructions apply to your specific product combinations.

1. Route the cable housing from the remote lever into the internal routing port of the frame. Push the housing through the frame until the housing emerges from the seat tube and extends approximately 2 in (50 mm) beyond the seat collar. Make sure to allow enough slack for proper steering clearance.
2. Install a ferrule on the seatpost end of the cable housing. Install a ferrule onto the cable housing at the remote lever end.
3. Install the end cap into the bottom of the seatpost (see image 1) until the o-ring seats into the groove inside the seatpost. The end cap should be flush with the end of the seatpost.
4. Starting from the seatpost end, lightly lubricate the cable and install it through the cutout in the side of the seatpost and into the cable hanger.
5. Check that the cable head is centered in the cable hanger (see the arrow in image 2). Route the cable beneath the cable clamp bolt and tighten to 2.8 N•m (25 in-lb).
6. Route the cable through the end cap and into the cable housing.
7. Insert the seatpost into the seat tube while pulling the cable from the remote lever (use friction paste for carbon frames if needed). Install the seatpost 20 mm (.79 in) into the frame and temporarily tighten the seatpost collar binder bolt just enough to hold the post in place.

⚠ WARNING

The Turbine SL seatposts are directional and proper orientation can be identified by laser etching "Rear of Post."

8. Install the cable into the barrel adjuster of the lever until it exits past the clamp bolt. Ensure the barrel adjuster is turned to the middle of its range. Pull the cable tight to seat each end of the housing.
9. Hold the lever in the fully extended position while tightening the clamp bolt to the correct torque value shown for your lever (see image 3). Make sure there is a small amount of cable slack and some "free play" at the lever when the seatpost is in all positions.
10. Press the lever down completely 5-10 times. Use the barrel adjuster to fine-tune the cable tension. If there is too much cable slack, loosen the lever clamp bolt, pull the cable, and reclamp the bolt to the proper torque (see image 3).
11. Check that the seatpost properly moves into all positions.
12. Set the seatpost to the desired height and tighten the seat collar binder bolt to a maximum of 5.1 N•m (45 In-lb). Check again that the seatpost properly moves into all positions.

⚠ WARNING

The maximum torque for the Turbine SL seatpost collar binder bolt is 5.1 N•m (45 In-lb). Actual required torque will depend on rider weight, bike frame, and type/brand of seatpost/seat collar. Correct torque will support the rider and not interfere with seatpost function. If the torque is too high, the seatpost may not return fully from all positions or may not move up and down properly. If the torque is too low, the seatpost may not support the weight of the rider or may not remain stationary at the seat tube. Failure to use the proper torque for your seatpost/seat collar combination can result in loss of control, resulting in SERIOUS INJURY OR DEATH.

13. Make sure to leave approximately 0.8 in (20 mm) of cable length visible at the remote end. Cut the cable to the correct length and install the end crimp. Tuck the end of the cable into the recess in the underside of the lever (not applicable for drop-bar lever).

INTERNAL CABLE ROUTING FOR COMPATIBLE LEVERS

This procedure is intended to supplement the manufacturer's instructions for compatible remote levers, such as Shimano GRX, which begin with installing the cable at the remote end. Contact your dealer to help you understand which instructions apply to your specific product combinations.

1. Install the remote lever, cable housing, and cable according to your remote lever manufacturer's instructions. Make sure to install a ferrule to the seatpost end of the cable housing.
2. Make sure to leave 25-30 mm (0.9-1.2 in) of cable length past the end cap (see image 4). Install the end cap into the bottom of the post until the o-ring seats into the groove inside the seatpost. The end cap should be flush with the end of the seatpost.
3. Install the seatpost 20 mm (.79 in) into the frame and temporarily tighten the seatpost collar binder bolt just enough to hold the post in place.
4. Use pliers to access the cable through the cutout in the side of the seatpost. Route the cable beneath the post cable clamp bolt and use the pliers to pull any remaining slack in the cable. Tighten the post cable clamp bolt to 2.8 N•m (25 in-lb), making sure there is a small amount of cable slack and some "free play" at the lever when the seatpost is in all positions.
5. Press the lever down completely 5-10 times. Use the barrel adjuster to fine-tune the cable tension. If there is too much cable slack, loosen the post clamp bolt, pull the cable, and reclamp to the proper torque.
6. Check that the seatpost properly moves into all positions.
7. Set the seatpost to the desired height and tighten the seat collar binder bolt to a maximum of 5.1 N•m (45 In-lb). Check again that the seatpost properly moves into all positions.

⚠ WARNING

The maximum torque for the Turbine SL seatpost collar binder bolt is 5.1 N•m (45 In-lb). If the torque is too high, the seatpost may not return fully from all positions or may not move up and down properly. If the torque is too low, the seatpost may not support the weight of the rider or may not remain stationary at the seat tube. Failure to use the proper torque for your seatpost/seat collar combination may result in problems with the height of the seatpost, which can result in loss of control, resulting in SERIOUS INJURY OR DEATH.

SADDLE INSTALLATION

1. Place the lower saddle clamp on the seatpost with the correct side positioned toward the rear of the bike (see image 5).
2. Install the saddle on top of the lower clamp. Place the upper saddle clamp on top of the saddle rails with the correct side positioned toward the rear of the bike (see image 5).
3. Place the two barrel nuts into the upper clamp. Install the two saddle clamp bolts and two washers into the underside of the upper post, through the slots of the upper clamp, and through the barrel nuts (see image 5).
4. Adjust the level and fore/aft position of the saddle. Then use a 4 mm hex wrench to tighten the saddle clamp bolts to 45 in-lb (5.1 N•m).

PASSAGE DE CÂBLE INTERNE STANDARD

Cette procédure couvre la plupart des combinaisons tiges de selle et levier de commande à distance, commençant par l'installation du câble du côté de la tige de selle. Contactez votre revendeur pour vous aider à comprendre quelles instructions s'appliquent à votre combinaison de produit spécifique.

1. À partir du levier de la commande à distance, guidez la gaine du câble à travers l'orifice de passage du câble interne situé sur le cadre. Enfoncez la gaine à travers le cadre jusqu'à ce qu'elle ressorte du tube de selle et dépasse du collier de la selle d'environ 2 po (50 mm). Veillez à laisser suffisamment de mou pour pouvoir tourner le guidon sans problème.
2. Mettez en place une virole sur l'extrémité de la gaine du câble au niveau de la tige de selle. Mettez en place une virole sur la gaine du câble au niveau du levier de commande à distance.
3. Installez le capuchon au bout de la tige de selle (voir image 1) jusqu'à ce que le joint torique soit bien en place dans la rainure à l'intérieur du tube de la tige de selle. Le capuchon doit affleurer avec l'extrémité du tube de la tige de selle.
4. En commençant par l'extrémité au niveau de la tige de selle, lubrifiez légèrement le câble puis insérez-le dans l'ouverture sur le côté de la tige de selle et dans le support de câble.
5. Vérifiez que l'extrémité du câble soit centrée dans le support de câble (voir la flèche sur l'image 2). Faites passer le câble sous la vis du collier de serrage du câble et serrer au couple de 2,8 N•m (25 in-lb).
6. Faites passer le câble au travers du capuchon et dans la gaine.
7. Insérez la tige de selle dans le tube de selle tout en tirant sur le câble au niveau du levier de commande à distance (pour les cadres en carbone, utilisez de la pâte de montage si nécessaire). Installez la tige de selle 20 mm (0,79 po) dans le cadre et serrer temporairement la vis de fixation du collier de la tige de selle, juste assez pour maintenir la tige en place.

⚠ AVERTISSEMENT

L'orientation correcte de la tige de selle Turbine SL peut être identifiée par les gravures laser "Rear of Post" (Arrière de la tige).

8. Insérez l'extrémité du câble dans le barillet de réglage du levier jusqu'à ce qu'il ressorte de l'autre côté de la vis du collier. Vérifiez que le barillet de réglage soit positionné au centre de sa plage de réglage. Tendez bien le câble pour mettre en place les deux extrémités de la gaine.
9. Maintenez le levier en extension complète pendant que vous serrez la vis à la valeur de couple de serrage correcte, indiquée pour votre levier (voir image 3). Veillez à ce que le câble soit légèrement détendu et à ce qu'il existe un certain "jeu" au niveau du levier dans toutes les positions de la tige de selle.
10. Appuyez sur le levier à fond entre 5 et 10 fois. Utilisez le barillet de réglage pour affiner le réglage de la tension du câble. Si le câble est trop détendu, desserrez la vis de blocage du câble au niveau du levier, tirez le câble, et resserrez la vis de blocage du câble au couple approprié (voir image 3).
11. Vérifiez que la tige de selle puisse accéder à toutes les positions.
12. Réglez la tige de selle à la hauteur désirée et serrez la vis de fixation du collier de la tige de selle à un couple maximal de 5,1 N·m (45 In-lb). Vérifiez à nouveau que la tige de selle puisse accéder à toutes les positions.

⚠ AVERTISSEMENT

Le couple de serrage maximal pour la vis du collier de la tige de selle Turbine SL est de 5,1 N•m (45 In-lb). Le couple de serrage nécessaire dépend du poids du pilote, du cadre du vélo, et du type/de la marque du collier de la tige de selle sur le tube de selle. Le couple de serrage adéquat permettra de soutenir le poids du pilote, sans interférer avec le fonctionnement de la tige de selle. Si le couple de serrage est trop important, la tige de selle pourrait ne pas revenir complètement en place à partir de toutes les positions ou pourrait ne pas se déplacer vers le bas ou vers le haut correctement. Si le couple de serrage est trop faible, la tige de selle pourrait ne pas supporter le poids du pilote et pourrait se déplacer par rapport au tube de selle. Le fait de ne pas utiliser un couple de serrage correct du collier de votre tige de selle sur le tube de selle peut entraîner une perte de contrôle du vélo et provoquer des BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

13. Veillez à laisser environ 0,8 po (20 mm) de câble dépasser de la commande à distance. Coupez le câble à la bonne longueur et fixez un embout de câble en l'écrasant à la pince. Placez l'extrémité du câble dans la partie creuse située sous le levier (non applicable pour un cintre route).

PASSAGES DE CÂBLE INTERNES POUR LES LEVIERS COMPATIBLES

Cette procédure est destinée à compléter les instructions du fabricant pour les commandes à distance compatibles, comme le groupe Shimano GRX, avec lequel il faut commencer à installer le câble du côté de la commande. Contactez votre revendeur pour vous aider à comprendre quelles instructions s'appliquent à votre combinaison de produit spécifique.

1. Installez la commande à distance, la gaine et le câble selon les instructions du fabricant de la commande à distance. Assurez-vous de mettre en place une virole sur l'extrémité de la gaine au niveau de la tige de selle.
2. Assurez-vous de laisser 25-30 mm (0,9 - 1,2 po) de longueur de câble après le capuchon (voir image 4). Installez le capuchon au bout de la tige de selle jusqu'à ce que le joint torique soit bien en place dans la rainure à l'intérieur du tube de la tige de selle. Le capuchon doit affleurer avec l'extrémité du tube de la tige de selle.
3. Installez la tige de selle 20 mm (0,79 po) dans le cadre et serrer temporairement la vis de fixation du collier de la tige de selle, juste assez pour maintenir la tige en place.
4. Utilisez des pinces pour accéder au câble au travers de l'ouverture sur le côté du tube de la tige de selle. Faites passer le câble sous la vis du collier de serrage du câble de la tige et tirez toute longueur de câble restante grâce à la pince. Serrez la vis du collier de serrage du câble à 2,8 N•m (25 in-lb), en veillant à ce que le câble soit légèrement détendu et à ce qu'il existe un certain jeu au niveau du levier dans toutes les positions de la tige de selle.
5. Appuyez sur le levier à fond entre 5 et 10 fois. Utilisez le barillet de réglage pour affiner le réglage de la tension du câble. Si le câble est trop détendu, desserrez la vis de blocage du câble au niveau de la tige, tirez le câble, et resserrez au couple approprié.
6. Vérifiez que la tige de selle puisse accéder à toutes les positions.
7. Réglez la tige de selle à la hauteur désirée et serrez la vis de fixation du collier de la tige de selle à un couple maximal de 5,1 N•m (45 In-lb). Vérifiez à nouveau que la tige de selle puisse accéder à toutes les positions.

⚠ AVERTISSEMENT

Le couple de serrage maximal pour la vis du collier de la tige de selle Turbine SL est de 5,1 N•m (45 In-lb). Si le couple de serrage est trop important, la tige de selle pourrait ne pas revenir complètement en place à partir de toutes les positions ou pourrait ne pas se déplacer vers le bas ou vers le haut correctement. Si le couple de serrage est trop faible, la tige de selle pourrait ne pas supporter le poids du pilote et pourrait se déplacer par rapport au tube de selle. Le fait de ne pas utiliser un couple de serrage correct du collier de votre tige de selle sur le tube de selle peut entraîner une position en hauteur incorrecte de la tige de selle, ce qui peut entraîner une perte de contrôle du vélo et provoquer des BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

INSTALLATION DE LA SELLE

1. Sur la tige de selle, mettez en place le collier inférieur de la selle en veillant à respecter le sens de montage (voir image 5).
2. Placez la selle sur la mâchoire inférieure. Mettez en place le collier supérieur de la selle au-dessus des rails de la selle en veillant à respecter le sens de montage (voir image 5).
3. Placez les deux écrous cylindriques dans le collier supérieur. Placez les deux vis du collier de selle et les deux rondelles dans la partie inférieure du haut de la tige de selle, au travers des rainures du collier supérieur, et au travers des deux écrous cylindriques (voir image 5).
4. Réglez l'inclinaison de la selle sur le plan horizontal, et sa position vers l'avant ou l'arrière. Avec une clé hexagonale de 4 mm, serrez les vis du collier de selle au couple de 5,1 N•m (45 in-lb).

INSTRADAMENTO CAVI INTERNI STANDARD

Questa procedura copre la maggior parte delle combinazioni di reggisella e leva di comando a distanza, che iniziano con l'installazione del cavo all'estremità del reggisella. Contattare il proprio rivenditore per capire quali istruzioni si applicano alle proprie specifiche combinazioni di prodotti.

1. Instradare la guaina del cavo dalla leva di comando a distanza alla porta di instradamento interna del telaio. Spingere la guaina attraverso il telaio fino a quando la guaina non fuoriesce dalla canna del sellino e si estende per circa 50 mm (2") oltre il collare. Assicurarsi di lasciare un gioco sufficiente a garantire lo spazio di sterzata corretto.
2. Installare una fascetta sull'estremità del reggisella della guaina del cavo. Installare una fascetta sulla guaina del cavo in corrispondenza dell'estremità della leva di comando a distanza.
3. Installare il cappuccio terminale nella parte inferiore del reggisella (vedi immagine 1) fino a quando l'o-ring non si inserisce nella scanalatura all'interno del reggisella. Il cappuccio terminale deve essere a pari con la parte terminale del reggisella.
4. Partendo dall'estremità del reggisella, lubrificare leggermente il cavo e installarlo nella sfinestratura laterale del reggisella e nel portacavi.
5. Verificare che la testa del cavo sia centrata nel portacavi (vedere la freccia nella figura 2). Far passare il cavo sotto il bullone di fissaggio del cavo e serrare a 2,8 N•m (25 in-lb).
6. Far passare il cavo attraverso il cappuccio terminale e nell'alloggiamento dei cavi.
7. Inserire il reggisella nella canna tirando il cavo dalla leva di comando a distanza (utilizzare pasta ad attrito per telai in carbonio se necessario). Installare il reggisella da 20 mm (0,79") nel telaio e serrare temporaneamente il bullone di fissaggio del collare del reggisella quanto basta per tenere il reggisella in posizione.

⚠ AVVERTENZA

I reggisella Turbine SL sono direzionali e l'orientamento corretto può essere identificato mediante incisione laser "Rear of Post" (Parte posteriore del reggisella).

8. Montare il cavo nel barilotto di regolazione della leva fino a quando non supera la vite del morsetto. Assicurarsi che il barilotto di regolazione sia girato al centro dell'intervallo. Tirare il cavo per alloggiare ciascuna estremità della guaina.
9. Tenere la leva in posizione completamente estesa serrando la vite del morsetto al valore corretto della coppia indicato per la leva (vedere fig. 3). Assicurarsi che ci sia una piccola quantità di cavo allentato e un po' di "gioco libero" sulla leva quando il reggisella è in tutte le posizioni.
10. Premere la leva verso il basso completamente per 5-10 volte. Utilizzare il barilotto di regolazione per tarare la tensione del cavo. Se il cavo è troppo lento, allentare il bullone del morsetto della leva, tirare il cavo e serrare nuovamente il bullone alla coppia corretta (vedere fig. 3).
11. Verificare che il reggisella si muova correttamente in tutte le posizioni.
12. Impostare il reggisella all'altezza desiderata e serrare la vite di fissaggio del collare del sellino ad un massimo di 5,1 N•m (45 In-lb). Verificare di nuovo che il reggisella si muova correttamente in tutte le posizioni.

⚠ AVVERTENZA

La coppia massima per il bullone di fissaggio del collare del reggisella Turbine SL è 5,1 N•m (45 In-lb). La coppia effettiva richiesta dipenderà dal peso del ciclista, dal telaio della bicicletta e dal tipo/marca di reggisella/collare della sella. La coppia corretta supporterà il ciclista e non interferirà con la funzione del reggisella. Se la coppia è eccessiva, il reggisella potrebbe non tornare completamente da tutte le posizioni o potrebbe non muoversi su e giù correttamente. Se la coppia è insufficiente, il reggisella potrebbe non supportare il peso del ciclista o potrebbe non rimanere fermo sulla canna del sellino. Il mancato utilizzo della coppia corretta per la combinazione reggisella/collare del sellino potrebbe comportare la perdita di controllo, con conseguenti LESIONI GRAVI O MORTALI.

13. Assicurarsi di lasciare circa 20 mm (0,8") di lunghezza del cavo visibili in corrispondenza dell'estremità di comando a distanza. Tagliare il cavo alla lunghezza appropriata e inserire il connettore a crimpare. Ripiegare l'estremità del cavo nella cavità nella parte inferiore della leva (non applicabile per la leva drop-bar).

INSTRADAMENTO CAVI INTERNI PER LEVE COMPATIBILI

Questa procedura ha lo scopo di integrare le istruzioni del produttore per le leve di comando a distanza compatibili, come Shimano GRX, che iniziano con l'installazione del cavo all'estremità di comando a distanza. Contattare il proprio rivenditore per capire quali istruzioni si applicano alle proprie specifiche combinazioni di prodotti.

1. Installare la leva di comando a distanza, l'alloggiamento del cavo e il cavo secondo le istruzioni del produttore della leva di comando a distanza. Accertarsi di installare una fascetta sull'estremità del reggisella della guaina del cavo.
2. Accertarsi di lasciare 25-30 mm (0,9-1,2") di lunghezza del cavo oltre il cappuccio terminale (vedere figura 4). Installare il cappuccio terminale nella parte inferiore del reggisella fino a quando l'o-ring non si inserisce nella scanalatura all'interno del reggisella. Il cappuccio terminale deve essere a pari con la parte terminale del reggisella.
3. Installare il reggisella da 20 mm (0,79") nel telaio e serrare temporaneamente il bullone di fissaggio del collare del reggisella quanto basta per tenere il reggisella in posizione.
4. Utilizzare le pinze per accedere al cavo attraverso la sfinestratura laterale del reggisella. Far passare il cavo sotto il bullone del morsetto del cavo e usare le pinze per tirare l'eventuale gioco rimanente nel cavo. Serrare il bullone del morsetto del cavo del reggisella a 2,8 N•m (25 in-lb), accertandosi che vi sia una leggera quantità di cavo allentato e un po' di "gioco" sulla leva quando il reggisella è in tutte le posizioni.
5. Premere la leva verso il basso completamente per 5-10 volte. Utilizzare il barilotto di regolazione per tarare la tensione del cavo. Se il cavo è troppo lento, allentare il bullone del morsetto del reggisella, tirare il cavo e serrare nuovamente alla coppia corretta.
6. Verificare che il reggisella si muova correttamente in tutte le posizioni.
7. Impostare il reggisella all'altezza desiderata e serrare la vite di fissaggio del collare del sellino ad un massimo di 5,1 N•m (45 In-lb). Verificare di nuovo che il reggisella si muova correttamente in tutte le posizioni.

⚠ AVVERTENZA

La coppia massima per il bullone di fissaggio del collare del reggisella Turbine SL è 5,1 N•m (45 In-lb). Se la coppia è eccessiva, il reggisella potrebbe non tornare completamente da tutte le posizioni o potrebbe non muoversi su e giù correttamente. Se la coppia è insufficiente, il reggisella potrebbe non supportare il peso del ciclista o potrebbe non rimanere fermo sulla canna del sellino. Il mancato utilizzo della coppia corretta per la combinazione reggisella/collare del sellino potrebbe comportare problemi con l'altezza del reggisella, con conseguente perdita di controllo e LESIONI GRAVI O MORTALI.

INSTALLAZIONE DELLA SELLA

1. Posizionare il morsetto inferiore del sellino sul reggisella con il lato corretto posizionato verso la parte posteriore della bicicletta (vedere figura 5).
2. Installare la sella sulla parte superiore del morsetto inferiore. Posizionare il morsetto superiore del sellino sulla parte superiore delle rotaiette del sellino con il lato corretto posizionato verso la parte posteriore della bicicletta (vedere figura 5).
3. Posizionare i due dadi a botte nella parte superiore del morsetto. Installare i due bulloni del morsetto della sella e le due rondelle nella parte inferiore del reggisella superiore, attraverso le fessure del morsetto superiore e attraverso i dadi a botte (vedere figura 5).
4. Regolare il livello e la posizione in avanti o all'indietro del sellino. Quindi utilizzare una chiave esagonale da 4 mm per serrare le viti di bloccaggio del sellino ad una coppia di 5,1 N•m (45 in-lb).

STANDARDMÄSSIGE INNENVERLEGUNG DES ZUGES

Dieses Verfahren gilt für die meisten Kombinationen aus Sattelstütze und Fernbedienungshebel, bei denen zunächst der Zug am Sattelstützenende installiert wird. Lassen Sie sich von Ihrem Händler erklären, welche Anweisungen für Ihre Produktkombination zu verwenden sind.

1. Führen Sie die Zugaußenhülle vom Fernbedienungshebel in die Eintrittsöffnung für die Innenverlegung im Rahmen ein. Schieben Sie die Außenhülle durch den Rahmen, bis sie aus dem Sattelrohr austritt und ca. 50 mm (2 in) über die Sattelstützenklemmung hinaussteht. Stellen Sie sicher, dass das Spiel für die Lenkerbewegung ausreicht.
2. Bringen Sie an der Außenhülle am Sattelstützenende eine Endkappe an. Bringen Sie an der Außenhülle am Fernbedienungshebelende eine Endkappe an.
3. Drücken Sie die Endkappe in das untere Ende der Sattelstütze (siehe Abb. 1), bis der O-Ring in der Nut im Innern der Sattelstütze sitzt. Die Endkappe sollte mit dem Ende der Sattelstütze bündig abschließen.
4. Geben Sie, am Sattelstützenende beginnend, ein wenig Fett auf den Zug und führen Sie ihn durch die Aussparung an der Seite der Sattelstütze und in die Zughalterung ein.
5. Achten Sie darauf, dass der Zugkopf mittig in der Zughalterung sitzt (siehe Pfeil in Abb. 2). Führen Sie den Zug unter der Zugklemmenschraube hindurch und ziehen Sie diese mit 2,8 N•m (25 in-lb) an.
6. Führen Sie den Zug durch die Endkappe und in die Zughülle ein.
7. Führen Sie die Sattelstütze in das Sattelrohr ein, während Sie vom Fernbedienungshebel aus am Zug ziehen (verwenden Sie für Carbonrahmen bei Bedarf Montagepaste). Schieben Sie die Sattelstütze 20 mm (0,79 in) tief in den Rahmen und ziehen Sie die Schraube der Sattelstützenklemmung gerade soweit fest, dass sie die Sattelstütze in Position hält.

⚠ WARNUNG

Die Turbine SL-Sattelstützen sind richtungsgebunden. Die korrekte Ausrichtung ist an der Lasergravur „Rear of Post" (Rückseite der Stütze) zu erkennen.

8. Montieren Sie den Zug im Zugspannungseinsteller des Hebels, sodass er an der Klemmschraube vorbei nach außen geführt wird. Stellen Sie sicher, dass der Zugspannungseinsteller auf den mittleren Einstellungsbereich gedreht ist. Ziehen Sie den Zug straff, damit beide Enden der Außenhülle richtig sitzen.
9. Halten Sie den Hebel in der voll ausgefahrenen Position, während Sie die Klemmschraube mit dem richtigen Drehmomentwert für Ihren Hebel festziehen (siehe Abb. 3). Stellen Sie sicher, dass in allen Stellungen der Sattelstütze der Zug geringfügig durchhängt und am Hebel etwas Spiel vorhanden ist.
10. Drücken Sie den Hebel 5 bis 10 Mal bis zum Anschlag. Mit dem Zugspannungseinsteller können Sie die Zugspannung justieren. Falls der Zug zu viel Spiel aufweist, lösen Sie die Klemmschraube des Hebels, ziehen Sie den Zug straff und ziehen Sie die Schraube wieder mit dem richtigen Anzugsmoment an (siehe Abb. 3).
11. Überprüfen Sie, dass sich die Sattelstütze ordnungsgemäß in alle Positionen bewegt.
12. Stellen Sie die Sattelstütze auf die gewünschte Höhe ein und ziehen Sie die Schraube der Sattelstützenklemmung mit maximal 5,1 N•m (45 In-lb) an. Überprüfen Sie erneut, dass sich die Sattelstütze ordnungsgemäß in alle Positionen bewegt.

⚠ WARNUNG

Das maximale Anzugsmoment für die Sattelklemmringschraube der Turbine SL-Sattelstütze beträgt 5,1 N•m (45 In-lb). Das tatsächlich erforderliche Anzugsmoment hängt von Fahrergewicht, Fahrradrahmen und Typ/Marke der Sattelstütze/Sattelklemme ab. Das richtige Anzugsmoment trägt den Fahrer ohne die Funktion der Sattelstütze zu beeinträchtigen. Wenn das Anzugsmoment zu hoch ist, kehrt die Sattelstütze eventuell nicht vollständig aus allen Positionen zurück oder fährt nicht wie vorgesehen nach oben bzw. unten. Wenn das Anzugsmoment zu gering ist, gibt die Sattelstütze eventuell unter dem Gewicht des Fahrers nach oder bewegt sich im Sattelrohr. Wenn Sie Ihre Kombination aus Sattelstütze und Sattelklemme nicht mit dem vorgesehenen Anzugsmoment festziehen, kann es zum Verlust der Kontrolle über das Fahrrad kommen, was zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen kann.

13. Stellen Sie sicher, dass am Fernbedienungsende 20 mm (0,8 in) des Zugs zu sehen sind. Kürzen Sie den Zug auf die richtige Länge und bringen Sie eine Quetschhülse an. Klemmen Sie das Zugende in die Vertiefung an der Unterseite des Hebels (gilt nicht für Rennlenkerhebel).

INNENVERLEGUNG DER ZÜGE FÜR KOMPATIBLE HEBEL

Dieses Verfahren ergänzt die Herstelleranweisungen für kompatible Fernbedienungshebel, wie Shimano GRX, bei denen zunächst der Zug am Fernbedienungsende installiert wird. Lassen Sie sich von Ihrem Händler erklären, welche Anweisungen für Ihre Produktkombination zu verwenden sind.

1. Montieren Sie den Fernbedienungshebel, die Zughülle und den Zug gemäß den Anweisungen des Herstellers Ihres Fernbedienungshebels. Stellen Sie sicher, dass Sie an der Außenhülle am Sattelstützenende eine Endhülse anbringen.
2. Achten Sie darauf, dass der Zug 25 bis 30 mm (0,9 bis 1,2 in) über die Endkappe hinausragt (siehe Abb. 4). Drücken Sie die Endkappe in das untere Ende der Sattelstütze, bis der O-Ring in der Nut im Innern der Sattelstütze sitzt. Die Endkappe sollte mit dem Ende der Sattelstütze bündig abschließen.
3. Schieben Sie die Sattelstütze 20 mm (0,79 in) tief in den Rahmen und ziehen Sie die Schraube der Sattelstützenklemmung gerade soweit fest, dass sie die Sattelstütze in Position hält.
4. Nutzen Sie eine Zange, um durch die Aussparung an der Seite der Sattelstütze Zugang auf den Zug zu erhalten. Führen Sie den Zug unter der Zugklemmenschraube der Sattelstütze hindurch und ziehen Sie den Zug mit der Zange straff. Ziehen Sie die Zugklemmenschraube der Sattelstütze mit 2,8 N•m (25 in-lb) an. Stellen Sie dabei sicher, dass in allen Stellungen der Sattelstütze der Zug geringfügig durchhängt und am Hebel etwas Spiel vorhanden ist.
5. Drücken Sie den Hebel 5 bis 10 Mal bis zum Anschlag. Mit dem Zugspannungseinsteller können Sie die Zugspannung justieren. Falls der Zug zu viel Spiel aufweist, lösen Sie die Klemmschraube der Sattelstütze, ziehen Sie den Zug straff und ziehen Sie die Schraube wieder mit dem richtigen Anzugsmoment an.
6. Überprüfen Sie, dass sich die Sattelstütze ordnungsgemäß in alle Positionen bewegt.
7. Stellen Sie die Sattelstütze auf die gewünschte Höhe ein und ziehen Sie die Schraube der Sattelstützenklemmung mit maximal 5,1 N•m (45 in-lb) an. Überprüfen Sie erneut, dass sich die Sattelstütze ordnungsgemäß in alle Positionen bewegt.

⚠ WARNUNG

Das maximale Anzugsmoment für die Sattelklemmringschraube der Turbine SL-Sattelstütze beträgt 5,1 N•m (45 in-lb). Wenn das Anzugsmoment zu hoch ist, kehrt die Sattelstütze eventuell nicht vollständig aus allen Positionen zurück oder fährt nicht wie vorgesehen nach oben bzw. unten. Wenn das Anzugsmoment zu gering ist, gibt die Sattelstütze eventuell unter dem Gewicht des Fahrers nach oder bewegt sich im Sattelrohr. Wenn Sie Ihre Kombination aus Sattelstütze und Sattelklemme nicht mit dem vorgesehenen Anzugsmoment festziehen, kann es zu Problemen mit der Höhe der Sattelstütze und in der Folge zum Verlust der Kontrolle über das Fahrrad kommen, was zu SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN führen kann.

MONTAGE DES SATTELS

1. Platzieren Sie die untere Sattelklemmung auf der Sattelstütze. Achten Sie dabei darauf, dass die richtige Seite zum Fahrradheck weist (siehe Abb. 5).
2. Montieren Sie den Sattel auf der unteren Klemmung. Platzieren Sie die obere Sattelklemmung auf den Sattelschienen. Achten Sie dabei darauf, dass die richtige Seite zum Fahrradheck weist (siehe Abb. 5).
3. Bringen Sie die beiden Zylindermuttern in der oberen Klemmung an. Führen Sie die beiden Sattelklemmschrauben und die beiden Unterlegscheiben durch die Schlitze der oberen Klemmung und durch die Zylindermuttern und bringen Sie sie an der Unterseite der oberen Stütze an (siehe Abb. 5).
4. Stellen Sie die Höhe sowie die Längsposition des Sattels ein. Ziehen Sie die Sattelklemmschraube mit einem 4-mm-Inbusschlüssel auf 5,1 N•m (45 in-lb) an.

RECORRIDO INTERIOR NORMAL DEL CABLE

Este procedimiento abarca la mayoría de las combinaciones de tija de sillín y palanca de control remoto, y comienza con la instalación del cable en el extremo de la tija. Póngase en contacto con su distribuidor para que le indique qué instrucciones se aplican a su combinación de productos específica.

1. Haga pasar la funda del cable desde la palanca del control remoto hasta el orificio de entrada al interior del cuadro. Empuje la funda a través del cuadro hasta que salga por el tubo del sillín, dejando unos 50 mm (2 in) por encima del collarín del sillín. Asegúrese de que sobre cable suficiente para que la dirección pueda moverse con holgura.
2. Instale una férula en el extremo de la funda del cable más cercano a la tija de sillín. Instale una férula en el extremo de la funda del cable más cercano a la palanca del control remoto.
3. Instale el tapón del extremo en la parte inferior de la tija de sillín (consulte la imagen 1) hasta que la junta tórica se asiente en la ranura interior de la tija. El tapón del extremo debería quedar al ras con el extremo de la tija.
4. Empezando por el extremo más cercano a la tija de sillín, engrase ligeramente el cable, insértelo por el recorte lateral de la tija y fíjelo en la percha del cable.
5. Compruebe que la cabeza del cable está centrada en la percha del cable (consulte la flecha en la imagen 2). Pase el cable por debajo del perno de la abrazadera del cable y apriete a 2,8 N•m (25 in-lb).
6. Haga pasar el cable por el tapón del extremo hasta la funda del cable.
7. Inserte la tija en el tubo del sillín mientras tira del cable desde la palanca del control remoto (en cuadros de fibra de carbono puede que necesite pasta de fricción). Introduzca la tija de sillín 20 mm (0,79 in) en el cuadro y apriete temporalmente el perno de fijación del collarín de la tija, lo suficiente como para mantener la tija en su sitio.

⚠ ADVERTENCIA

Las tijas de sillín Turbine SL son direccionales; se puede identificar la orientación correcta por el grabado láser "Rear of Post".

8. Instale el cable en el tambor regulador de la palanca hasta que salga más allá del perno de la abrazadera. Asegúrese de que el tambor regulador esté girado hasta la mitad de su recorrido. Tire del cable firmemente para asentar ambos extremos de la funda.
9. Mantenga la palanca en la posición totalmente extendida mientras aprieta el perno de la abrazadera al valor de par correcto para su palanca (consulte la imagen 3). Asegúrese de que haya un poco de holgura en el cable y algo de "juego libre" en la palanca cuando la tija de sillín esté en cualquiera de sus posiciones.
10. Presione a fondo la palanca entre 5 y 10 veces. Utilice el tambor regulador para ajustar con precisión la tensión del cable. Si hay demasiada holgura en el cable, afloje el perno de la abrazadera de la palanca, tire del cable y vuelva a apretar el perno al par correcto (consulte la imagen 3).
11. Compruebe que la tija de sillín se mueve correctamente a todas las posiciones.
12. Coloque la tija de sillín a la altura que desee y apriete el perno de fijación del collarín del sillín a un máximo de 5,1 N•m (45 in-lb). Compruebe de nuevo que la tija de sillín se mueve correctamente a todas las posiciones.

⚠ ADVERTENCIA

El par de apriete máximo para el perno de fijación del collarín de la tija de sillín Turbine SL es de 5,1 N•m (45 in-lb). El par real necesario dependerá del peso del ciclista, del cuadro de la bicicleta y del tipo/marca del collarín/tija de sillín. Un par de apriete correcto sujetará al piloto y no interferirá con el funcionamiento de la tija de sillín. Si el par es demasiado alto, es posible que la tija no regrese por completo de todas las posiciones o que no se mueva correctamente hacia arriba y hacia abajo. Si el par es demasiado bajo, es posible que la tija de sillín no soporte el peso del ciclista o que no permanezca fija en el tubo del sillín. Si no se utiliza el par de apriete adecuado para la combinación de collarín/tija de sillín, se puede perder el control y sufrir LESIONES GRAVES O INCLUSO MORTALES.

13. Asegúrese de dejar visibles unos 20 mm (0,8 in) de cable en el extremo más cercano al control remoto. Corte el cable a la longitud correcta e instale la pieza de engaste. Pliegue el extremo del cable dentro del hueco situado en el lado inferior de la palanca (no se aplica a la palanca de manillar de carretera).

RECORRIDO INTERIOR DEL CABLE PARA PALANCAS COMPATIBLES

Este procedimiento complementa las instrucciones del fabricante para palancas de control remoto compatibles, como la Shimano GRX, y comienza con la instalación del cable en el extremo del control remoto. Póngase en contacto con su distribuidor para que le indique qué instrucciones se aplican a su combinación de productos específica.

1. Instale la palanca del control remoto, la funda del cable y el cable según las instrucciones del fabricante de la palanca. Asegúrese de instalar una férula en el extremo de la funda del cable más cercano a la tija de sillín.
2. Asegúrese de dejar 25-30 mm (0,9-1,2 in) de longitud de cable más allá del tapón del extremo (consulte la imagen 4). Instale el tapón del extremo en la parte inferior de la tija de sillín hasta que la junta tórica se asiente en la ranura interior de la tija. El tapón del extremo debería quedar al ras con el extremo de la tija.
3. Introduzca la tija de sillín 20 mm (0,79 in) en el cuadro y apriete temporalmente el perno de fijación del collarín de la tija, lo suficiente como para mantener la tija en su sitio.
4. Use unos alicates para agarrar el cable a través del recorte lateral de la tija. Pase el cable por debajo del perno de la abrazadera del cable de la tija y use los alicates para tirar y eliminar cualquier holgura que pueda quedar en el cable. Apriete el perno de sujeción del cable de la tija de sillín a 2,8 N•m (25 in-lb), asegurándose de que haya un poco de holgura en el cable y algo de "juego libre" en la palanca cuando la tija de sillín esté en cualquiera de sus posiciones.
5. Presione a fondo la palanca entre 5 y 10 veces. Utilice el tambor regulador para ajustar con precisión la tensión del cable. Si hay demasiada holgura en el cable, afloje el perno de la abrazadera de la tija, tire del cable y vuelva a apretar al par correcto.
6. Compruebe que la tija de sillín se mueve correctamente a todas las posiciones.
7. Coloque la tija de sillín a la altura que desee y apriete el perno de fijación del collarín del sillín a un máximo de 5,1 N•m (45 in-lb). Compruebe de nuevo que la tija de sillín se mueve correctamente a todas las posiciones.

⚠ ADVERTENCIA

El par de apriete máximo para el perno de fijación del collarín de la tija de sillín Turbine SL es de 5,1 N•m (45 in-lb). Si el par es demasiado alto, es posible que la tija no regrese por completo de todas las posiciones o que no se mueva correctamente hacia arriba y hacia abajo. Si el par es demasiado bajo, es posible que la tija de sillín no soporte el peso del ciclista o que no permanezca fija en el tubo del sillín. Si no se utiliza el par de apriete adecuado para la combinación de collarín/tija de sillín, puede surgir algún problema en la altura de la tija, lo que puede dar lugar a la pérdida de control y a sufrir LESIONES GRAVES O INCLUSO MORTALES.

INSTALACIÓN DEL SILLÍN

1. Coloque la abrazadera inferior del sillín sobre la tija, con el lado correcto apuntando hacia la parte trasera de la bicicleta (consulte la imagen 5).
2. Instale el sillín sobre la abrazadera inferior. Coloque la abrazadera superior del sillín encima de los carriles del sillín, con el lado correcto apuntando hacia la parte trasera de la bicicleta (consulte la imagen 5).
3. Instale los dos pernos del tambor en la abrazadera superior. Instale los dos pernos de la abrazadera del sillín y las dos arandelas en la parte inferior del tubo superior; a continuación, pase los pernos por las ranuras de la abrazadera superior y a través de las tuercas del tambor (consulte la imagen 5).
4. Ajuste el nivel y la posición longitudinal del sillín. A continuación, utilice una llave Allen de 4 mm para apretar los pernos de la abrazadera del sillín a 5,1 N•m (45 in-lb).

ENCAMINHAMENTO NORMAL INTERNO DO CABO

Este procedimento aplica-se à maior parte das combinações de espigão do assento e alavanca do remoto, que começam a instalação do cabo pela extremidade do espigão do assento. Contacte o seu concessionário para o ajudar a entender quais as instruções que se aplicam às combinações específicas dos seus produtos.

1. Encaminhe a bainha (bicha) do cabo desde a alavanca do remoto, para dentro do orifício de encaminhamento interno do quadro. Empurre a bainha através do quadro até que a bainha apareça saindo do tubo do assento e se estenda aproximadamente 50 mm (2 pol). para além do anel/colar do assento. Assegure-se de que permite suficiente folga (frouxidão) para ficar com espaço apropriado para mover a direção.
2. Instale uma virola na extremidade da bainha do cabo, do lado do espigão do selim. Instale uma virola na bainha do cabo na extremidade da alavanca do remoto.
3. Instale a tampa do fundo na parte de baixo do espigão do assento (ver a imagem 1) até que o vedante tórico (o-ring) encaixe no entalhe do lado de dentro do espigão do assento. A tampa do fundo deverá ficar nivelada com a extremidade do espigão do assento.
4. Começando desde a extremidade do espigão do assento, lubrifique levemente o cabo e instale-o através da janela recortada no lado do espigão do assento, e para dentro do suporte para pendurar o cabo.
5. Verifique que a cabeça do cabo fique centrada no suporte que pendura o cabo (ver a seta na imagem 2). Encaminhe o cabo por baixo do perno de aperto/fixação do cabo e aperte-o a 2,8 N•m (25 pol.-libras).
6. Encaminhe o cabo através da tampa do fundo e para dentro da bainha do cabo.
7. Insira o espigão do assento para dentro do tubo do assento, enquanto puxa o cabo da alavanca do remoto (use pasta de fricção para quadros de carbono se for necessário). Instale o espigão do assento 20 mm (0,79 pol.) para dentro do quadro e temporariamente aperte o perno que une (fecha) o colar/anel do espigão do assento, apenas o suficiente para segurar o espigão no seu lugar.

⚠ AVISO

Os espigões do assento Turbine SL são direcionais e a orientação correta pode ser identificada pela gravura a laser "Rear of Post" (Traseira do espigão)"

8. Instale o cabo para dentro do afinador cilíndrico da alavanca, até que ele saia para além do perno de fixação. Assegure-se de que o afinador (rolete) de ajuste esteja rodado para o meio do seu curso. Puxe o cabo esticando bem para assentar ambas as extremidades da bainha.
9. Segure a alavanca na posição completamente estendida enquanto aperta o perno de fixação ao valor correto do momento de torção que está indicado para a sua alavanca (ver imagem 3). Assegure-se de que existe um pouco de frouxidão (folga) no cabo, e algum "movimento livre" da alavanca quando o espigão do assento estiver em todas as suas posições.
10. Carregue na alavanca completamente para baixo 5 a 10 vezes. Use o afinador cilíndrico para a afinação da tensão do cabo. Se houver demasiada frouxidão (folga) no cabo, desaperte o perno da braçadeira da alavanca, puxe o cabo, e volte a apertar o perno com o momento de torção apropriado (veja a imagem 3).
11. Verifique que o espigão do assento se mova corretamente para todas as posições.
12. Ajuste o espigão do assento à altura desejada e aperte o perno de fixação do anel/colar do assento a um máximo de 5,1 N•m (45 pol.-libras). Verifique novamente que o espigão do assento se mova corretamente para todas as posições.

⚠ AVISO

O momento de torção máximo para o perno que une (fecha) o anel/colar do espigão do assento Turbine SL é de 5,1 N•m (45 pol.-libras). O momento de torção real necessário irá depender do peso do ciclista, do quadro da bicicleta e do tipo/marca do espigão do assento/colar do assento. O momento de torção correto irá suportar o ciclista sem interferir com o funcionamento do espigão do assento. Se o momento de torção for demasiado alto, o espigão do assento poderá não regressar completamente de todas as suas posições, ou poderá não se mover adequadamente para cima e para baixo. Se o momento de torção for demasiado baixo, o espigão do assento poderá não suportar o peso do ciclista, ou poderá não permanecer estacionário (fixo) no tubo do assento. Se não usar o momento de torção adequado para a sua combinação de espigão do assento/colar do assento, isso poderá resultar em perda de controlo, provocando FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

13. Assegure-se de que deixa aproximadamente 20 mm (0,8 pol.) de cabo visíveis na extremidade do remoto. Corte o cabo ao comprimento correto, e depois instale (esmague) o terminal/cobertura na ponta. Enfie a extremidade do cabo para dentro da cavidade na parte de baixo da alavanca (não se aplica à alavanca dos guiadores descaídos).

ENCAMINHAMENTO INTERNO DO CABO PARA ALAVANCAS COMPATÍVEIS

Este procedimento destina-se a suplementar as instruções do fabricante para alavancas de remoto compatíveis, tais como Shimano GRX, que começam por instalar o cabo na extremidade do remoto. Contacte o seu concessionário para o ajudar a entender quais as instruções que se aplicam às combinações específicas dos seus produtos.

1. Instale a alavanca do remoto, a bainha do cabo e o cabo de acordo com as instruções do fabricante da alavanca do remoto. Assegure-se de que instala uma virola na extremidade da bainha do cabo, do lado do espigão do assento.
2. Assegure-se de que deixa um comprimento de 25-30 mm (0,9-1,2 pol.) de cabo para além do fim da tampa do fundo (ver imagem 4). Instale a tampa do fundo na parte de baixo do espigão do assento até que o vedante tórico (o-ring) encaixe no entalhe do lado de dentro do espigão do assento. A tampa do fundo deverá ficar nivelada com a extremidade do espigão do assento.
3. Instale o espigão do assento 20 mm (0,79 pol.) para dentro do quadro e temporariamente aperte o perno que une (fecha) o colar/anel do espigão do assento, apenas o suficiente para segurar o espigão no seu lugar.
4. Use um alicate para ter acesso ao cabo através da janela recortada no lado do espigão do assento. Encaminhe o cabo por baixo do perno de aperto/fixação do cabo no espigão, e use o alicate para puxar qualquer frouxidão (folga) que ainda exista no cabo. Aperte o perno de aperto/fixação do cabo no espigão a 2,8 N.m (25 pol-libras), assegurando-se de que existe um pouco de frouxidão (folga) no cabo, e algum "movimento livre" na alavanca quando o espigão do assento estiver em todas as suas posições.
5. Carregue na alavanca completamente para baixo 5 a 10 vezes. Use o afinador cilíndrico para a afinação da tensão do cabo. Se houver demasiada frouxidão (folga) no cabo, desaperte o perno da braçadeira do espigão, puxe o cabo, e volte a apertar o perno de fixação com o momento de torção apropriado.
6. Verifique que o espigão do assento se mova corretamente para todas as posições.
7. Ajuste o espigão do assento à altura desejada e aperte o perno de fixação do anel/colar do assento a um máximo de 5,1 N•m (45 pol.-libras). Verifique novamente que o espigão do assento se mova corretamente para todas as posições.

⚠ AVISO

O momento de torção máximo para o perno que une (fecha) o anel/colar do espigão do assento Turbine SL é de 5,1 N•m (45 pol.-libras). Se o momento de torção for demasiado alto, o espigão do assento poderá não regressar completamente de todas as suas posições, ou poderá não se mover adequadamente para cima e para baixo. Se o momento de torção for demasiado baixo, o espigão do assento poderá não suportar o peso do ciclista, ou poderá não permanecer estacionário (fixo) no tubo do assento. Se não usar o momento de torção adequado para a sua combinação de espigão do assento/colar do assento, isso poderá criar problemas com a altura do espigão do assento, de que poderá resultar perda de controlo, provocando FERIMENTOS GRAVES OU MORTE.

INSTALAÇÃO DO SELIM

1. Coloque a braçadeira de aperto inferior do selim no espigão do assento, com o lado correto virado para a traseira da bicicleta (ver imagem 5).
2. Instale o selim em cima da braçadeira inferior. Coloque a braçadeira de aperto superior do selim em cima das barras do selim, com o lado correto virado para a traseira da bicicleta (ver imagem 5).
3. Coloque as duas porcas cilíndricas na braçadeira de aperto superior. Instale os dois pernos de aperto do selim e as duas anilhas na parte de baixo do espigão superior, através dos entalhes da braçadeira superior, e através das porcas cilíndricas (ver imagem 5).
4. Ajuste o nível e a posição mais para a frente ou mais para trás do selim. Então, use uma chave sextavada de 4 mm para apertar os pernos da braçadeira de aperto do selim a 5,1 N•m (45 pol.-libras).

标准内部线缆走线

本程序涵盖大多数的座杆和线控杆组合。本程序的第一步是将线缆安装在座杆末端。请联系经销商，以便了解哪些说明适用于您的特定产品组合。

1. 将线管从线控杆插入车架的内部走线口进行走线。推送线管，将其穿过车架，直至线管伸出座管并超过座管箍约 2 in (50 mm)。确保留出足够的松弛度，从而保留适当的转向空隙。
2. 在线管的座杆末端处安装一个金属箍。在线控杆末端的线管上安装一个金属箍。
3. 将盖帽安装在座杆底部（见图 1），直至 O 型圈卡入座杆内的槽中。盖帽应与座杆端部齐平。
4. 从座杆端部开始，在线缆上涂少量润滑油，将线缆穿过座杆侧的切口安装到线缆挂钩内。
5. 检查线头是否位于线缆挂钩的居中位置（见图 2 中的箭头）。将线缆从线缆夹紧螺栓下方进行走线，并将螺栓拧紧至 2.8 N · m (25 in-lb)。
6. 将线缆穿过盖帽，并穿入线管中。
7. 将座杆插入座管，同时从线控杆拉线缆（如有必要，可在碳纤维车架上使用止滑剂）。将座杆插入车架 20 mm (.79 in)，并暂时拧紧座管箍连接螺栓（拧紧至刚好可以将座杆固定住）。

⚠ 警告

Turbine SL 座杆有方向；激光蚀刻的"座杆后部"字样可用于识别正确的朝向。

8. 将线缆穿入线控杆的管式调节器，直至线缆穿出后超过夹紧螺栓。确保管式调节器转动至其转动范围的中间位置。将线缆拉紧，以卡住线管两端。
9. 握住线控杆，使之处于完全伸展位置，同时将夹紧螺栓拧紧至线控杆上所标示的正确扭矩值（见图 3）。确保线缆略微松弛；无论座杆处于任何位置，线控杆处的线缆都可以稍微"自由移动"。
10. 向下按压线控杆到底，重复 5-10 次。用管式调节器微调线缆张力。如果线缆过于松弛，请旋松线控杆夹紧螺栓，拉动线缆，然后将螺栓重新拧紧至恰当的扭矩值（见图 3）。
11. 检查座杆是否可以正常移动至所有位置。
12. 将座杆设置到理想高度，然后将座管箍连接螺栓拧紧至不超过 5.1 N · m (45 In-lb)。再次检查座杆是否可以正常移动至所有位置。

⚠ 警告

Turbine SL 座管箍连接螺栓的最大扭矩是 5.1 N · m (45 In-lb)。实际所需扭矩将取决于骑行者重量、自行车架以及座杆 / 座管箍类型 / 品牌。正确的扭矩将支撑骑行者，并且不会干扰座杆的功能。如果扭矩太大，则座杆可能无法从任何位置完全回弹，或者可能无法正常地上下移动。如果扭矩太小，则座杆可能无法支撑骑行者重量，或者可能在座管上保持静止状态。如果座杆 / 座管箍连接处的扭矩不当，则会引起自行车失控，导致人员严重受伤甚至死亡。

13. 确保在线控末端留出大约 0.8 in (20 mm) 的可见线缆。将线缆切割至合适长度，并在线缆上安装闭端端子。将线缆末端藏入线控杆底侧的凹槽中（不适用于弯把上的线控杆）。

内部线缆走线（对于兼容的线控杆）

本程序旨在补充厂商关于兼容线控杆（例如 Shimano GRX）的说明。本程序的第一步是将线缆安装在线控末端。请联系经销商，以便了解哪些说明适用于您的特定产品组合。

1. 根据线控杆厂商的说明，安装线控杆、线管和线缆。确保在线管的座杆末端处安装一个金属箍。
2. 确保在盖帽处留出 25-30 mm (0.9-1.2 in) 的线缆。将盖帽安装在座杆底部，直至 O 型圈卡入座杆内的槽中。盖帽应与座杆端部齐平。
3. 将座杆插入车架 20 mm (.79 in)，并暂时拧紧座管箍连接螺栓（拧紧至刚好可以将座杆固定住）。
4. 用钳子将线缆穿过座杆侧的切口。将线缆从座杆线缆夹紧螺栓下方进行走线。用钳子将线缆拉紧。将座杆线缆夹紧螺栓拧紧至 2.8 N · m (25 in-lb)。确保线缆略微松弛；无论座杆处于任何位置，线控杆处的线缆都可以稍微"自由移动"。
5. 向下按压线控杆到底，重复 5-10 次。用管式调节器微调线缆张力。如果线缆过于松弛，请旋松座杆夹紧螺栓，拉动线缆，然后将螺栓重新拧紧至恰当的扭矩值。
6. 检查座杆是否可以正常移动至所有位置。
7. 将座杆设置到理想高度，然后将座管箍连接螺栓拧紧至不超过 5.1 N · m (45 In-lb)。再次检查座杆是否可以正常移动至所有位置。

⚠ 警告

Turbine SL 座管箍连接螺栓的最大扭矩是 5.1 N · m (45 In-lb)。如果扭矩太大，则座杆可能无法从任何位置完全回弹，或者可能无法正常地上下移动。如果扭矩太小，则座杆可能无法支撑骑行者重量，或者可能在座管上保持静止状态。如果座杆 / 座管箍连接处的扭矩不当，则可能导致座杆高度有问题，进而引起自行车失控，导致人员严重受伤甚至死亡。

车座安装

1. 将下车座夹安放在座杆上，正确的一侧朝向自行车后方（见图 5）。
2. 将车座安放在下车座夹顶部。将上车座夹安放在车座导轨顶部，正确的一侧朝向自行车后方（见图 5）。
3. 将两枚筒形螺母安装入上车座夹。将两枚车座夹螺栓和两枚垫片安装入上管的底部，穿入上车座夹的槽，然后穿入筒形螺母（见图 5）。
4. 调节车座的水平和前后位置。用 4 mm 六角扳手将车座夹螺栓拧紧至 45 in-lb (5.1 N · m)。

WARRANTY

Race Face is a FOX Factory, Inc. owned brand. Fox Factory, Inc., a California corporation having offices at 130 Hangar Way, Watsonville, CA 95076 ("Fox"), makes the following LIMITED WARRANTY with respect to its suspension products:

FOX LIMITED WARRANTY

LIMITED ONE (1) YEAR WARRANTY ON SUSPENSION PRODUCTS

Subject to the limitations, terms and conditions hereof, Fox warrants, to the original retail owner (consumer) of each new Fox suspension product, that the Fox suspension product, when new, is free from defects in materials and workmanship. This limited warranty expires one (1) year from the date of the original Fox suspension product retail purchase from an authorized Fox dealer or from a Fox authorized Original Equipment Manufacturer where Fox suspension is included as original equipment on a purchased vehicle.

TERMS OF WARRANTY

This limited warranty is conditioned on the Fox suspension product being operated under normal conditions and properly maintained as specified by Fox. This limited warranty is only applicable to Fox suspension purchased new from an authorized Fox source and is made only to the original retail owner (consumer) of the new Fox suspension product and is not transferable to subsequent owners.

Should it be determined, by Fox in its sole and final discretion, that a Fox suspension product is covered by this limited warranty, it will be repaired or replaced, by a comparable model, at Fox's sole option, which will be conclusive and binding. THIS IS THE EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY. ANY AND ALL OTHER REMEDIES AND DAMAGES THAT MAY OTHERWISE BE APPLICABLE UNDER THIS LIMITED WARRANTY ARE EXCLUDED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR PUNITIVE DAMAGES.

This limited warranty does not apply to normal wear and tear, malfunctions or failures that result from abuse, neglect, improper assembly, alteration or modification, improper or unauthorized repair or maintenance, crash, accident or collision, or other abnormal, excessive or improper use.

This limited warranty gives the consumer specific legal rights. The consumer may also have other legal rights under the applicable national laws which are not affected by this limited warranty. If it is determined by a court of competent jurisdiction that a certain provision of this limited warranty does not apply, such determination shall not affect any other provision of this limited warranty and all other provisions shall remain in effect.

THIS IS THE ONLY WARRANTY MADE BY FOX ON ITS SUSPENSION PRODUCTS AND COMPONENTS, AND THERE ARE NO WARRANTIES WHICH EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION HEREIN. ANY WARRANTIES THAT MAY OTHERWISE BE IMPLIED BY LAW INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE EXCLUDED.

This limited warranty shall be governed exclusively by the laws of the State of California.

When making a claim under this Limited Warranty you will be required to provide to an authorized Fox Service Center:

1. The Product (or the affected part) and
2. A copy of the original proof of purchase, which clearly indicates the name and address of the seller, the date and place of purchase, the product part number and if utilized, a serial number. If Fox products are sold as part of a complete bicycle, the bicycle brand, model, model year, and serial number should be included.

GARANTIE

Race Face est une marque de FOX Factory, Inc. FOX Factory, Inc., une société incorporée en Californie, U.S.A., dont les bureaux se trouvent à l'adresse suivante : 130 Hangar Way, Watsonville, CA 95076, U.S.A. (« Fox »), offre la GARANTIE LIMITÉE suivante en ce qui concerne ses éléments de suspension :

GARANTIE LIMITÉE FOX

GARANTIE LIMITÉE DE UN (1) AN POUR LES ÉLÉMENTS DE SUSPENSION

Dans le respect des limites et conditions générales de vente notées ci-dessous, Fox garantit à l'acheteur d'origine dans le commerce de détail (client) d'un élément de suspension Fox neuf que cet élément de suspension Fox, quand il est neuf, est exempt de défauts de matériau ou de vices de fabrication. Cette garantie arrive à expiration un (1) an après la date originelle d'achat dans le commerce de détail de l'élément de suspension Fox originel auprès d'un revendeur Fox agréé, ou d'un fabricant d'équipement agréé par Fox quand la suspension Fox est incluse en tant qu'équipement d'origine avec un véhicule acheté.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Cette garantie n'est valide que si l'élément de suspension Fox est utilisé dans des conditions normales et est entretenu conformément aux recommandations de Fox. Cette garantie est uniquement applicable aux suspensions Fox achetées neuves auprès d'une source autorisée Fox et est offerte uniquement au propriétaire d'origine de l'élément de suspension Fox neuf acheté dans le commerce de détail (client). Elle n'est pas transférable à des acheteurs ultérieurs.

S'il est déterminé par Fox, à son seul gré et sur sa décision définitive, qu'un composant de suspension Fox est couvert par cette garantie limitée, il sera réparé ou remplacé par un modèle comparable, choisi unilatéralement par Fox, dont la décision sera péremptoire et exécutoire. CECI FORME LE RECOURS EXCLUSIF AUX CONDITIONS DE CETTE GARANTIE LIMITÉE. TOUT AUTRE RECOURS OU DOMMAGE QUI POURRAIT ÊTRE APPLICABLE AUTREMENT DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE EST EXCLU, Y COMPRIS, SANS Y ÊTRE LIMITÉ, LES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, OU LES DOMMAGES ET INTÉRÊTS EXEMPLAIRES.

Cette garantie limitée ne s'applique pas à l'usure normale, aux dysfonctionnements ou aux défaillances consécutifs à un usage inapproprié, un manque d'entretien, un montage incorrect, des modifications ou des altérations, des réparations ou des entretiens inappropriés ou interdits, des collisions, des accidents, des chutes ou toute autre utilisation anormale, excessive ou inappropriée.

La présente garantie limitée confère au client des droits juridiques spécifiques. Le client peut aussi bénéficier d'autres droits juridiques du fait de l'application de lois nationales qui ne sont pas concernées par cette garantie limitée. Si un tribunal compétent détermine qu'une disposition spécifique de cette garantie limitée ne s'applique pas, cette détermination ne portera pas effet sur les autres dispositions de cette garantie limitée et toutes les autres dispositions restent effectives.

CETTE GARANTIE EST LA SEULE GARANTIE OFFERTE PAR FOX POUR SES ÉLÉMENTS DE SUSPENSION ET LEURS COMPOSANTS, ET IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE EN DEHORS DE CELLE DÉCRITE DANS CE DOCUMENT. TOUTE AUTRE GARANTIE QUI POURRAIT ÊTRE IMPLICITE SELON LA LÉGISLATION EN COURS, Y COMPRIS, SANS Y ÊTRE LIMITÉE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN USAGE SPÉCIFIQUE, EST EXCLUE.

Cette garantie limitée doit être soumise uniquement aux lois de l'État de Californie.

En cas de réclamation dans le cadre de cette garantie limitée, il vous faudra fournir à un Centre d'entretien Fox agréé :

1. Le Produit (ou la pièce concernée) et
2. Une copie de la preuve d'achat originale indiquant clairement le nom et l'adresse du vendeur, la date et le lieu d'achat, le numéro de référence du produit et, le cas échéant, un numéro de série. Si les produits Fox ont été vendus en tant qu'équipements d'un vélo complet, la marque du vélo, le modèle, l'année modèle et le numéro de série doivent être indiqués.

GARANZIA

Race Face è un marchio di proprietà di FOX Factory, Inc. Fox Factory, Inc., multinazionale californiana con sede in 130 Hangar Way, Watsonville, CA 95076, USA ("FOX"), stabilisce la seguente GARANZIA LIMITATA per i suoi prodotti per sospensioni:

GARANZIA LIMITATA FOX

GARANZIA LIMITATA DI UN (1) ANNO SUI PRODOTTI PER SOSPENSIONI

Nel rispetto delle limitazioni, dei termini e delle condizioni del presente documento, Fox garantisce al proprietario originale (consumatore) di ogni nuovo prodotto per sospensioni Fox che lo stesso, in condizioni nuove, è privo di difetti di materiale e lavorazione. Questa garanzia limitata scade dopo un (1) anno dalla data di acquisto del prodotto per sospensioni Fox originale presso un punto vendita Fox autorizzato o un produttore di attrezzatura originale Fox autorizzato presso il quale la sospensione Fox sia in dotazione come attrezzatura originale nel veicolo acquistato.

TERMINI DI GARANZIA

Questa garanzia limitata è valida a condizione che il prodotto per sospensioni Fox venga utilizzato in condizioni normali e conservato correttamente secondo quanto specificato da Fox. Questa garanzia limitata è applicabile solo alle sospensioni Fox acquistate nuove da una fonte Fox autorizzata ed è valida solo per il proprietario originale (consumatore) del nuovo prodotto per sospensioni Fox, pertanto non è trasferibile ad eventuali proprietari successivi a quello originale.

Nel caso in cui venisse determinato da Fox, a sua unica discrezione, che un prodotto per sospensioni Fox sia coperto da questa garanzia limitata, questo verrà riparato o sostituito, da un modello confrontabile, scelto esclusivamente da Fox, in modo conclusivo e vincolante. QUESTA RAPPRESENTA L'UNICA ED ESCLUSIVA FORMA DI RIPARAZIONE SOTTO QUESTA GARANZIA LIMITATA. SONO ESCLUSI TUTTI GLI ALTRI EVENTUALI RISARCIMENTI CHE POTREBBERO ESSERE APPLICABILI AI SENSI DI QUESTA GARANZIA LIMITATA, COMPRESI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON LIMITATIVO, DANNI ACCIDENTALI O INDIRETTI O DANNI PUNITIVI.

Questa garanzia limitata non si applica alla normale usura, malfunzionamenti o guasti che derivano da abuso, negligenza, montaggio improprio, alterazione o modifica, riparazione o manutenzione impropria o non autorizzata, sinistri, incidenti o collisioni, o altro uso anomalo, eccessivo o improprio.

La presente garanzia limitata riconosce al consumatore alcuni diritti legali specifici. Il consumatore può anche avere altri diritti legali ai sensi delle vigenti leggi nazionali non compromessi da questa garanzia limitata. Se un tribunale competente per giurisdizione determina che una particolare disposizione della presente garanzia limitata non sia valida, tale determinazione non influenza alcuna altra disposizione della presente garanzia limitata e tutte le altre disposizioni restano in vigore.

LA PRESENTE È L'UNICA GARANZIA CONCESSA DA FOX PER I SUOI PRODOTTI E COMPONENTI PER SOSPENSIONI E NON ESISTE ALCUNA GARANZIA CHE SI ESTENDA OLTRE LA DESCRIZIONE QUI RIPORTATA. È ESCLUSA QUALSIASI GARANZIA CHE POSSA ESSERE SOTTINTESA DALLA LEGGE, COMPRESA, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON LIMITATIVO, QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE.

La presente garanzia limitata è disciplinata esclusivamente dalle leggi dello Stato della California.

Quando si presenta un reclamo ai sensi della presente Garanzia limitata, sarà richiesto di fornire ad un centro di assistenza autorizzato Fox:

1. Il prodotto (o la parte interessata) e
2. Una copia della prova d'acquisto originale, che indica chiaramente il nome e l'indirizzo del venditore, la data e il luogo di acquisto, il codice prodotto e, se utilizzato, un numero di serie. Se i prodotti Fox sono venduti come parte di una bicicletta completa, la marca, il modello, l'anno del modello e il numero di serie della bicicletta devono essere inclusi.

GARANTIE

Race Face ist eine Marke von FOX Factory, Inc. FOX Factory, Inc., eine Corporation des Staates Kalifornien mit Sitz in 130 Hangar Way, Watsonville, CA 95076 („Fox"), gewährt auf seine Federungsprodukte die folgende EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG:

EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG VON FOX

EINGESCHRÄNKTE EIN (1)-JÄHRIGE GEWÄHRLEISTUNG AUF FEDERUNGSPRODUKTE

Gemäß den hier dargelegten Beschränkungen und Bestimmungen gewährleistet Fox gegenüber dem Originalkäufer jedes neuen Fox-Federungsprodukts, dass das Fox-Federungsprodukt im Neuzustand frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Der Garantiezeitraum endet ein (1) Jahr nach dem Datum des Kaufs des Original-Fox-Federungsprodukts im Einzelhandel bei einem zugelassenen Fox-Händler oder einem von Fox zugelassenen Originalhersteller, wenn die Fox-Federung als Originalausstattung an einem gekauften Fahrrad erworben wird.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Diese eingeschränkte Gewährleistung gilt für das Fox-Federungsprodukt, sofern es unter normalen Bedingungen und wie von Fox vorgeschrieben ordnungsgemäß gewartet wird. Diese eingeschränkte Gewährleistung gilt nur für Fox-Federungsprodukte, die neu von einem zugelassenen Fox-Händler gekauft wurden, und wird nur dem Erstkäufer (Verbraucher) des neuen Fox-Federungsprodukts gewährt. Sie ist nicht auf nachfolgende Besitzer übertragbar.

Sollte durch Fox nach seinem alleinigen und endgültigen Ermessen festgestellt werden, dass ein Fox-Federungsprodukt von dieser eingeschränkten Gewährleistung gedeckt ist, wird es nach alleiniger, endgültiger und verbindlicher Entscheidung von Fox repariert oder durch ein vergleichbares Modell ersetzt. WEITERGEHENDE ANSPRÜCHE GEMÄSS DIESER EINGESCHRÄNKTEN GEWÄHRLEISTUNG SIND AUSGESCHLOSSEN. JEGLICHE SONSTIGEN ANSPRÜCHE UND SCHADENERSATZFORDERUNGEN, DIE GEMÄSS DIESER EINGESCHRÄNKTEN GEWÄHRLEISTUNG SONSTIG ANWENDBAR SEIN KÖNNEN, WERDEN AUSGESCHLOSSEN, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF DIE HAFTUNG FÜR ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN SOWIE BUSSGELDER.

Diese eingeschränkte Gewährleistung gilt nicht für Schäden infolge von normalem Verschleiß sowie Fehlfunktionen oder Ausfälle, die infolge von Missbrauch, fehlerhafter Montage, Fahrlässigkeit, Veränderungen, unsachgemäßer Wartung, Unfällen, unsachgemäßem Gebrauch oder Kollisionen entstehen.

Diese eingeschränkte Gewährleistung räumt dem Kunden spezifische Rechte ein. Dem Kunden stehen gemäß nationalen Gesetzen möglicherweise Rechte zu, die von dieser eingeschränkten Gewährleistung nicht betroffen sind. Wenn ein zuständiges Gericht aus jeglichem Grund eine Bestimmung dieser eingeschränkten Gewährleistung als unwirksam erachtet, wirkt sich dies nicht auf die anderen Bestimmungen dieser eingeschränkten Gewährleistung aus, und sämtliche anderen Bestimmungen bleiben wirksam.

DIES IST DIE EINZIGE GEWÄHRLEISTUNG, DIE FOX AUF SEINE FEDERUNGSPRODUKTE UND -KOMPONENTEN GEWÄHRT. JEGLICHE GARANTIEN, DIE ÜBER DIE HIER BESCHRIEBENEN HINAUSGEHEN, WERDEN AUSGESCHLOSSEN. JEGLICHE KONKLUDENTEN GESETZLICHEN GARANTIEN, INSBESONDERE JEGLICHE KONKLUDENTE GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, WERDEN AUSGESCHLOSSEN.

Diese eingeschränkte Gewährleistung unterliegt ausschließlich der Gesetzgebung des US-Bundesstaates Kalifornien.

Um einen Garantieanspruch im Rahmen dieser eingeschränkten Gewährleistung geltend zu machen, müssen Sie Folgendes in einem zugelassenen Fox Service-Center vorlegen:

1. Das Produkt (oder das betroffene Teil) und
2. Eine Kopie des Originalkaufbelegs, auf welcher der Name und die Anschrift des Verkäufers, der Kaufort und das Kaufdatum, die Produktteilenummer und gegebenenfalls eine Seriennummer angegeben sind. Wenn Produkte von Fox als Teil eines kompletten Fahrrads verkauft werden, sind die Marke, das Modell, das Modelljahr und die Seriennummer des Fahrrads anzugeben.

GARANTÍA

Race Face es una marca propiedad de FOX Factory, Inc. FOX Factory, Inc., empresa californiana con domicilio social en 130 Hangar Way, Watsonville, CA 95076 ("FOX"), cubre sus productos de suspensión con la siguiente GARANTÍA LIMITADA:

GARANTÍA LIMITADA DE FOX

GARANTÍA LIMITADA POR UN (1) AÑO DE LOS PRODUCTOS DE SUSPENSIÓN

Conforme a las limitaciones, términos y condiciones aquí descritos, Fox garantiza al propietario original que adquiera cada producto de suspensión Fox nuevo que dicho producto de suspensión Fox llega de fábrica sin ningún defecto de materiales ni de mano de obra. Esta garantía caduca en un plazo de un (1) año desde la fecha original de compra del producto de suspensión Fox a un concesionario autorizado Fox, o a un integrador (Original Equipment Manufacturer) autorizado por Fox, en caso de que la suspensión Fox venga incluida de serie en un vehículo adquirido por el cliente.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Esta garantía está condicionada a que el producto de suspensión Fox sea utilizado en condiciones normales y con un mantenimiento adecuado conforme a las especificaciones indicadas por Fox. La presente garantía se aplica exclusivamente a las suspensiones Fox adquiridas como producto nuevo a un proveedor autorizado por Fox, y cubre únicamente al propietario que adquirió originalmente en el comercio el producto de suspensión Fox nuevo, pero no es transferible a posteriores propietarios.

Si se determinase, a criterio exclusivo y concluyente de Fox, que un producto de suspensión Fox está cubierto por esta garantía, se procederá a su reparación o sustitución por un modelo comparable, a elección exclusiva de Fox, que será definitiva y vinculante. ESTE SERÁ EL ÚNICO RESARCIMIENTO PREVISTO AL AMPARO DE ESTA GARANTÍA LIMITADA. QUEDAN EXCLUDOS EXPRESAMENTE CUALESQUIERA OTROS RESARCIMIENTOS O COMPENSACIONES POR DAÑOS Y PERJUICIOS QUE PUDIERAN SER DE APLICACIÓN, LO QUE INCLUYE, A TÍTULO MERAMENTE ENUMERATIVO Y NO LIMITATIVO, LOS DAÑOS EMERGENTES O INDIRECTOS Y LOS DAÑOS PUNITIVOS.

La presente garantía limitada no cubre el desgaste y deterioro normales por el uso, ni los fallos o averías provocados por un uso indebido o negligente, un montaje incorrecto, la alteración o modificación, reparaciones u operaciones de mantenimiento inadecuadas o no autorizadas, accidentes, impactos o colisiones, o cualquier otra utilización anormal, excesiva o inapropiada.

Esta garantía limitada confiere derechos legales específicos al cliente. El cliente puede estar amparado también por otros derechos legales otorgados por la legislación aplicable en su país, a los cuales no afecta esta garantía limitada. Si un tribunal competente determinase que alguna de las cláusulas de esta garantía limitada no es aplicable, ello no afectará a las restantes cláusulas de esta garantía limitada, que permanecerán plenamente vigentes.

ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA CON LA QUE FOX CUBRE SUS PRODUCTOS Y COMPONENTES DE SUSPENSIÓN, SIN QUE EXISTA NINGUNA OTRA GARANTÍA MÁS ALLÁ DE LA AQUÍ DESCRITA. QUEDA EXCLUIDA CUALQUIER OTRA GARANTÍA IMPLÍCITA QUE PUDIERA CONSIDERARSE POR LEY, INCLUIDAS, A TÍTULO MERAMENTE ENUMERATIVO Y NO LIMITATIVO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O DE IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD CONCRETA.

Esta garantía limitada se regirá exclusivamente por la legislación del Estado de California.

Si presenta una reclamación conforme a esta garantía limitada, se le pedirá que lleve a un centro de servicio técnico autorizado de Fox:

1. El producto (o la pieza afectada).
2. Una copia del recibo de compra original que indique claramente el nombre y la dirección del vendedor, la fecha y el lugar de compra, el número de referencia del producto y, si se utiliza, un número de serie. Si los productos Fox se venden como parte de una bicicleta completa, debe incluirse la marca de la bicicleta, el modelo, el año del modelo y el número de serie.

GARANTIA

Race Face é uma marca que é propriedade da Fox Factory, Inc. Fox Factory, Inc., uma companhia da Califórnia que tem escritórios em 130 Hangar Way, Watsonville, CA 95076 ("Fox"), dá a seguinte GARANTIA LIMITADA relativa aos seus produtos de suspensões:

GARANTIA LIMITADA FOX

GARANTIA LIMITADA DE UM (1) ANO EM PRODUTOS DE SUSPENSÃO

Sujeito às limitações, termos e condições aqui indicadas, a Fox garante, ao proprietário original a retalho (o consumidor) de cada produto de suspensão novo Fox, que o produto de suspensão Fox, quando novo, está livre de defeitos em materiais e de mão de obra. Esta garantia limitada expira após um (1) ano desde a data da compra a retalho do produto de suspensão Fox original, de um concessionário autorizado Fox ou de um Fabricante Original de Equipamento autorizado Fox, onde a suspensão Fox é incluída como equipamento original num veículo comprado.

TERMOS DA GARANTIA

Esta garantia limitada está condicionada a que o produto de suspensão Fox seja operado sob condições normais e apropriadamente mantido conforme especificado pela Fox. Esta garantia limitada só é aplicável a suspensões Fox compradas novas de uma fonte autorizada Fox, e é concedida apenas ao proprietário original a retalho (o consumidor) do produto de suspensão Fox novo, e não é transferível a proprietários subsequentes.

Se for determinado, pela Fox à sua única e final discrição, que um produto de suspensão Fox está coberto por esta garantia limitada, ele será reparado ou substituído, por um modelo comparável, à exclusiva opção da Fox, que será conclusiva e vinculante. ESTE É O REMÉDIO EXCLUSIVO SOB ESTA GARANTIA LIMITADA. TODOS E QUAISQUER OUTROS REMÉDIOS E COMPENSAÇÃO POR DANOS QUE POSSAM DE OUTRO MODO SER APLICÁVEIS AO ABRIGO DESTA GARANTIA LIMITADA SÃO EXCLUÍDOS, INCLUINDO, MAS SEM SE LIMITAR A, COMPENSAÇÃO POR DANOS ACIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS OU COMPENSAÇÃO PUNITIVA.

Esta garantia limitada não se aplica a desgaste e deterioração normais, avarias ou falhas que resultem de abuso, negligência, montagem incorreta, alterações ou modificações, reparações ou manutenção incorretas ou não autorizadas, choques, acidentes ou colisão, ou outro uso anormal, excessivo ou indevido.

Esta garantia limitada dá ao consumidor direitos legais específicos. O consumidor poderá também ter outros direitos legais ao abrigo das leis nacionais aplicáveis que não são afetadas por esta garantia limitada. Se for determinado por um tribunal com jurisdição competente que uma certa provisão desta garantia limitada não se aplica, tal determinação não deverá afetar quaisquer outras disposições desta garantia limitada, e todas as outras disposições deverão permanecer em efeito.

ESTA É A ÚNICA GARANTIA DADA PELA FOX PARA OS SEUS PRODUTOS E COMPONENTES DE SUSPENSÕES, E NÃO HÁ GARANTIAS QUE SE ESTENDAM PARA ALÉM DA DESCRIÇÃO AQUI FEITA. QUAISQUER GARANTIAS QUE POSSAM DE OUTRO MODO SER IMPLÍCITAS POR LEI INCLUINDO, MAS SEM SE LIMITAR A, QUALQUER IMPLÍCITA GARANTIA DE COMERCIALIDADE OU ADEQUAÇÃO PARA UM PROPÓSITO EM PARTICULAR SÃO EXCLUÍDAS.

Esta garantia limitada será governada exclusivamente pelas leis do Estado da Califórnia.

Quando fizer uma reclamação ao abrigo desta Garantia Limitada, ser-lhe-á solicitado que forneça a um Centro de Serviço de Assistência autorizado da Fox:

1. O Produto (ou a peça afetada) e
2. Uma cópia da prova original de compra, que indique claramente o nome e endereço do vendedor, a data e local da compra, o número de peça do produto e, se for utilizado, um número de série. Se os produtos Fox forem vendidos como parte de uma bicicleta completa, a marca, modelo e ano do modelo da bicicleta e o seu número de série deverão ser incluídos.

质保

Race Face 是 FOX Factory, Inc. 持有的品牌。美国加利福尼亚州办公地址位于 130 Hangar Way, Watsonville, CA 95076 的 FOX Factory, Inc.（"FOX"）对其避震器产品提供以下有限质保：

FOX 有限质保

避震产品一 (1) 年有限质保

受限于本质保所含限制、条款与条件，Fox 向每一位新的 Fox 避震产品的最初零售购买者（消费者）保证，Fox 新避震产品在材质和工艺上无瑕疵。本质保有效期为 Fox 原避震产品从 Fox 授权经销商或授权原始设备生产商处（Fox 避震产品作为原始设备配在所购车辆上）零售购买之日起一 (1) 年。

质保条款

本有限质保的前提是 Fox 避震产品在正常条件下工作并按照 Fox 的说明适当维护。本有限质保仅适用于从 Fox 授权资源处新购的 Fox 避震产品，仅向 Fox 新避震产品的最初零售购买者（消费者）提供，不得向后续用户转让。

如 Fox 根据其唯一的、最终的自由裁量确定一项 Fox 避震产品在本质保范围内，则该产品将由 Fox 全权选择用相当型号的配件修理或更换，这一选择将是最终的、约束性的。这是本质保项下的排他性救济。本质保项下任何和所有其他可能适用的救济和损害赔偿均在此排除，包括但不限于偶然性或后果性的损害赔偿或惩罚性赔偿。

本有限质保不适用于正常磨损以及因滥用、过失、不当安装、更改或改装、不当或未经授权的修理或保养、撞车、事故或碰撞或其他非正常、过度或不当使用导致的故障或功能失常。

本有限质保给予消费者特定的法定权利。消费者还可能根据适用的全国性法律享有不受本有限质保影响的其他法定权利。如具有管辖权的法院裁定本有限质保的特定条款不适用，则此裁定不应影响本有限质保的任何其他条款，所有其他条款应仍为有效。

这是 FOX 对其避震产品和部件做的唯一保证，在本说明之外无任何其他延伸的保证。法律可能默示的其他保证，包括但不限于关于适销性或对特定目的适用性的默示保证，均在此排除。

本有限质保应排他性地使用加利福尼亚州的法律。

根据本有限质保提出索赔时，您需要向 Fox 授权维修中心出具：

1. 产品（或受影响零部件），及
2. 原始购买凭证的复印件，清楚标明卖方的名称和地址、购买日期和地点、产品零部件号以及序列号（如果使用了的话）。如果 Fox 产品作为完整自行车的一部分出售，则应包括自行车品牌、型号、型号年份和序列号。